

ROK LIII Nr 13 088 (458)

**NOWY DZIENNIK \$3.00**



**22**

**POLONIA**

W świątecznych dekoracjach Galerii Centrum Polsko-Słowiańskiego, przy 176 Kent Str. odbył się Jarmark z okazji Świąt Bożego Narodzenia 2024 r. Takie przedświąteczne wydarzenie, to wspaniała okazja, aby zakupić unikalne prezenty po bardzo przystępnej cenie. Polonijni biznesmeni i wyjątkowi twórcy-rzemieślnicy zaprezentowali ciekawe wyroby, było kolorowo i radośnie.

**30**

**KULTURA**

W dniach od 3 do 8 grudnia w siedzibie Fundacji Kościuszkowskiej w Nowym Jorku odbyło się pięć spektakli poetyckich pt. „Szymborska. Nobel 96” w wykonaniu Agaty Pilitowskiej oraz Marii Nowotarskiej, założycielek Salonu Poezji, Muzyki i Teatru w Toronto. Na wszystkich przedstawieniach dopisała publiczność, a chętnych było tak wielu, że trzeba było dostawiać krzesła.

**37**

**SPORT**

Przeegrany z ćwierćfinałowego dwumeczu Ligi Narodów między Hiszpanią a Holandią oraz Finlandia, Litwa i Malta będą rywalami polskich piłkarzy w grupie G eliminacji mistrzostw świata. Losowanie odbyło się w siedzibie FIFA w Zurychu. Mundial 2026 w USA, Kanadzie i Meksyku odbędzie się - po raz pierwszy w historii - z udziałem aż 48 krajów.

SATURDAY, DECEMBER 21, 2024 - FRIDAY, JANUARY 10, 2025 50/2024

# nowy dziennik

**POLISH WEEKLY**

SINCE 1971

50 lat

z Polonią amerykańską



facebook.com/nowydziennik



https://www.instagram.com/dziennikcom/

DELIVERED TO THE POST OFFICE AS PERIODICALS CLASS MAIL ON TUESDAY, DECEMBER 17, 2024

12-13

**SPOTKANIE OPLĄTKOWE  
KOŁA PRZYJACIÓŁ FUNDACJI JANA PAWŁA II**



FOTO: WOJTEK KUBIK  
FOTO: DREAMSTIME.COM

Było wspólne koledowanie, dzielenie się opłatkiem i składanie sobie życzeń, a także świąteczny występ dzieci i młodzieży. Pojawił się Święty Mikołaj. Zaprzysiężono również nowy zarząd Koła Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II w Nowym Jorku i przedstawiono nowego prezesa. Tak wyglądało tegoroczne spotkanie opłatkowe tej działającej już prawie trzy dekady katolickiej organizacji. W piękny i wzruszający sposób podziękowania za 27 lat prowadzenia Koła Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II w Nowym Jorku jej dotychczasowemu prezesowi Mieczysławowi Pająkowi przekazał bp Witold Mroziwski.

**Capri Jet Realty Corp.**  
555 Metropolitan Ave, Brooklyn, NY 11211 | CapriJetRealty.com

**WESOŁYCH ŚWIĄT  
BOŻEGO NARODZENIA**

**Agata Landa**  
Twój Lokalny Agent Nieruchomości  
914-255-7284  
Agata@CapriJetRealty.com

*Życzymy Polonii wspaniałych i radosnych  
świąt Bożego Narodzenia  
oraz  
wszelkiej pomyślności w Nowym Roku 2025*



**WYPADKI W PRACY, NA BUDOWIE I WSZYSTKIE INNE**

WORKER'S COMPENSATION I ODSZKODOWANIA

**SPRAWY ODSZKODWAŃ  
ZA CHOROBY ODDECHOWE, RAK, ZWIĄZANE z 9/11- WTC**

**BEZPŁATNA KONSULTACJA:  
718-389-0450 · 973-303-0498 (24 h)**

**MECENAS ANDRZEJ KAMIŃSKI, ESQ. • 110 GREENPOINT AVE • BROOKLYN, NY 11222**

BOŻE NARODZENIE

# KIEDY I GDZIE TAK NAPRAWDĘ URODZIŁ SIĘ JEZUS?

Kacper Rogacін

CO ROKU W GRUDNIU CHRZEŚCIJANIE NA CAŁYM ŚWIECIE OBCHODZĄ BOŻE NARODZENIE, NA PAMIĄTKĘ NARODZENIA JEZUSA CHRYSYTA. TRADYCJE TOWARZYSZĄCE ŚWIĘTOWANIU RÓŻNIĄ SIĘ W ZALEŻNOŚCI OD KRAJU LUB CZĘŚCI ŚWIATA, ALE WSZYSCY JESTEŚMY PRYZYWCZAJENI DO WIZJI SYNA BOŻEGO, LEŻĄCEGO W ŻŁOBKU W STAJENCE PRZYPRÓSZONEJ ŚNIEGIEM. TYMCZASEM PRAWDZIWE BOŻE NARODZENIE – PRZED PONAD DWOMA TYSIĄCAMI LAT – WYGLĄDAŁO CAŁKIEM INACZEJ.

Kiedy dokładnie urodził się Jezus Chrystus? Zgodnie z tradycją Kościoła katolickiego, wydarzenie to miało miejsce 25 grudnia, 2024 lata temu. Tymczasem znawcy Biblii twierdzą dziś, że Boże Narodzenie faktycznie mogło mieć miejsce między 8 a 5 rokiem przed naszą erą. Stuprocentowej pewności nie ma, ale dogłębna analiza Pisma Świętego oraz zapisków historycznych z innych źródeł sugeruje, że Jezus przyszedł na świat kilka lat wcześniej, niż to się powszechnie przyjmuje. No dobrze, to może chociaż znamy dokładny dzień narodzin Syna Bożego? Cóż, tutaj również istnieją różne teorie, jednak najbardziej popularna obecnie głosi, że narodziny Jezusa wcale nie miały miejsca 25 grudnia. Według części badaczy Chrystus przyszedł na świat w kwietniu, natomiast inni sugerują, że miało to miejsce pod koniec września. Przez pierwsze stulecia istnienia chrześcijaństwa dzień świętowania narodzenia Jezusa zmieniano wielokrotnie, aż wreszcie w V wieku, na polecenie papieża Jana I, mnich i teolog Dionizjusz Mały ustalił tę datę właśnie na 25 grudnia.

## NIE STAJENKA, A GROTA

Dokładne określenie daty narodzin Jezusa nie jest dzisiaj możliwe, ale miejsce przyścia na świat Syna Bożego – już raczej tak. Co prawda część badaczy twierdzi, że Chrystus urodził się w Nazarecie, ale większość jest zgodna, że miało to miejsce w Betlejem – tak jak głoszą Ewangelie. Z tym że Jezus wcale nie przyszedł na świat w stajence czy szopce, otoczonej choinkami przyprószonymi grubą warstwą śniegu.

W tamtym czasie w Betlejem i w całym regionie bardzo rzadko stawiano tego typu budowle gospodarskie z drewna – z prostej przyczyny. Z uwagi na klimat oraz warunki geologiczne, drewno było w Ziemi Świętej towarem cennym i nie „marnowano go” na konstruowanie z niego stajni.



Jezus Chrystus nie urodził się w szopce, czy stajence, a w skalnej grotcie. Dziś miejsce to jest otaczane szczególną czcią

Pasterze, pilnujący pasących się owiec lub kóz, nocowali w miejscach, które gwarantowały naturalne schronienie przed deszczem, chłodem czy dzikimi zwierzętami. Były to najczęściej jaskinie, bądź grotty skalne. I właśnie w jednej z takich grot przyszedł na świat Jezus.

Dzisiaj Grotta Narodzenia znajduje się w krypcie pod ołtarzem Bazyliki Narodzenia Pańskiego w Betlejem, wybudowanej w r. 326 z polecenia św. Heleny, matki cesarza Konstantyna Wielkiego. Do krypty można dostać się schodami umieszczonymi po obu stronach ołtarza bazyliki, a także z franciszkańskiego kościoła św. Katarzyny. Ma ona kształt prostokąta o wymiarach: 12,3 m długości, 3,5 m szerokości i 3 m wysokości. W centrum grotty znajduje się ołtarz prawosławny, pod którym umieszczona jest 14-ramienna srebrna gwiazda z łacińskim napisem: Hic de Vir-

gine Mariae Jesus Christus natus est. 1717 (Tu z Maryi Dziewicy urodził się Jezus Chrystus. 1717).

## TRZEJ KRÓLOWIE – ISTNIELI NAPRAWDĘ?

Bohaterami jednej z popularniejszych kolęd, śpiewanej w polskich domach w czasie świąt Bożego Narodzenia, są trzej królowie, którzy – według Ewangelii Mateusza – przybyli do miejsca narodzenia Jezusa, by złożyć mu hołd i wręczyć dary: złoto, kadzidło i mirrę. W odnalezieniu Maryi, Józefa i Jezusa miała pomóc królom Gwiazda Betlejemska, która wskazywała im drogę do Groty Narodzenia.

Współcześnie zarówno wśród wiernych jak i uczonych można wyodrębnić dwie grupy – jedna uznaje, że jest to opowieść o historycznym wydarzeniu, natomiast druga twierdzi, że królowie (czy też mędrcy lub magowie,

jak nieraz się ich określa) nie byli postaciami historycznymi. Co natomiast ciekawe, sama Gwiazda Betlejemska, która miała być drogowskazem dla królów, mogła faktycznie istnieć i być widoczna na niebie. Według brytyjskiego profesora Colina Humphreysa z Cambridge „Gwiazda” to widoczna w roku 5 p.n.e. kometa, o której wspominają źródła historyczne.

Z kolei według Johannesa Keplera „Gwiazda Betlejemska” była w rzeczywistości wielokrotna koniunkcja trzech planet – Saturna, Jowisza i Marsa – podczas jednego tylko roku (6 p.n.e.). Koniunkcje ww. planet zdarzają się co około 800 lat i Kepler obserwował taką po roku 1600. Zjawisko to było potem w podobnym kontekście wielokrotnie rozważane, także przez współczesnych badaczy.

Istnieją również inne teorie dotyczące tego niezwykle zjawie-

nska, ale – przynajmniej w teorii – możliwe jest, że ponad dwa tysiące lat temu z terenu dzisiejszego Izraela i Palestyny faktycznie obserwowano na niebie coś, co mogło być uznawane za Gwiazdę Betlejemską.

## ŚWIĄTECZNE ZWYCZAJE

Tradycje związanych z Bożym Narodzeniem jest na całym świecie mnóstwo – różnią się one mniej lub bardziej, w zależności od konkretnego kraju czy regionu, bądź wyznania. W niektórych Kościołach chrześcijańskich święta Bożego Narodzenia zaczynają się od dnia poprzedzającego rocznicę narodzin Jezusa – Wigilii (wieczór 24 grudnia), zwanej w Polsce regionalnie Gwiazdką. W dniu tym tradycją w Polsce jest post jakościowy (bezmieśny, w pewnych regionach kraju jest to post ścisły). Punktem kulminacyjnym dnia jest uroczysta kolacja, do której tradycja nakazywała zasiadać po pojawieniu się na niebie pierwszej gwiazdki, na pamiątkę gwiazdy prowadzącej Trzech Królów do stajenki.

W nocy, najczęściej o północy, w kościołach katolickich rozpoczyna się uroczysta msza zwana Pasterką. Następnego dnia (25 grudnia) jest nazywany Bożym Narodzeniem, a 26 grudnia to w Polsce drugi dzień świąt obchodzony na pamiątkę św. Szczepana, pierwszego męczennika za wiarę chrześcijańską. Kolor liturgicznym w okresie Bożego Narodzenia jest kolor biały. W Polsce Boże Narodzenie obchodzone jest jako święto spędzane w gronie rodzinnym. Katolicy dekorują swoje mieszkania, miejsca pracy, urzędy i kościoły różnymi motywami bożonarodzeniowymi. Strojona jest choinka, ubierany żłóbek. W wielu miejscach odgrywane są pastorałki, śpiewane są kolędy i pastoralki.

Typowo „polskie” tradycje bożonarodzeniowe są nieraz unikalne na skalę światową. Warto więc o tym pamiętać i dbać o to, by te piękne zwyczaje przekazywać kolejnym pokoleniom. ■

nowy dziennik

POLISH WEEKLY

Published by Outwater Media Group



nd

facebook.com/nowydziennik

https://www.instagram.com/dziennikcom/

OUTWATER MEDIA GROUP, PUBLISHER

EDITORS / REPORTERS

Jolanta Wysocka: Honorary editor-in-chief

Kacper Rogacін: Editor in Chief

Wojciech Maślanka: Editor

Anna Arciszewska: Editor

Elżbieta Popławska: Correspondent Long Island, NY

Jerzy Gieruszczak: Sports Editor

Zosia Żeleska-Bobrowski: Photographer

ADVERTISING & MARKETING

advertising@dziennik.com

Tel.: 212-594-2266

MAIN OFFICE

Editorial, Advertising & Business Offices

10 Schindler Road, Clark, NJ 07066

Business hours:

Mon. – Fr. 9 am – 2 pm

Tel.: 212-594-2266

www.dziennik.com

© 2016, Outwater Media Group, LLC  
Periodicals postage paid at Newark, NJ  
and Additional Offices.

POST MASTER:

Send address changes to: „Nowy Dziennik”  
10 Schindler Road, Clark, NJ 07066

Rafał Łuczak: Graphic Designer

SUBSCRIPTION & DISTRIBUTION:

Tel.: 212-594-2266

E-mail: prenumerata@dziennik.com

PRENUMERATA

WERSJI PAPIEROWEJ (USA)

ROCZNA (52 wydania):

\$120

1/2 ROKU (26 wydań):

\$75

KWARTALNA (13 wydań):

\$60

RENUMERATA

WERSJI ELEKTRONICZNEJ

(PDF – cały świat)

Wysyłamy na wskazany adres e-mail  
link do pobrania wersji w PDF.

ROCZNA (52 wydania):

\$50

1/2 ROKU (26 wydań):

\$30

KWARTALNA (13 wydań):

\$20

Nowy Dziennik

USPS: 399-260, ISSN: 1064-8402

Published weekly by Outwater Media Group, LLC

Publikowane materiały nadesłane nie zawsze odpowiadają poglądom Redakcji. Materiałów niezamówionych nie zwracamy. Przedruk bez zezwolenia wzbroniony. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść płatnych ogłoszeń.

Published materials from outside sources do not always reflect the opinion of the newspaper. Unsolicited material will not be returned to the sender. Reprints without consent are forbidden.

We are not responsible for opinions expressed in paid advertisements.



*Wszystkim obecnym i przyszłym Członkom PSFCU,  
ich Rodzinom i Przyjaciółom, życzymy Wesółych  
Świąt Bożego Narodzenia oraz Finansowej  
Pomyślności w Nowym Roku!*



Konsulat Generalny  
Rzeczypospolitej Polskiej  
w Nowym Jorku

*Niech ten wyjątkowy czas Bożego Narodzenia  
napelni Wasze serca radością, pokojem i nadzieją,  
a nadchodzący Nowy Rok 2025  
przyniesie zdrowie, pomyślność  
oraz wiele powodów do dumy  
z naszych wspólnych działań i sukcesów.*

*Z najlepszymi życzeniami oraz podziękowaniem  
za Państwa zaangażowanie w budowanie  
dobrego imienia Polski na świecie.*

***Mateusz Sakowicz***  
***Konsul Generalny RP***  
***w Nowym Jorku***  
***z Zespołem Konsulatu***



**RADOSNYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA 2024**  
**dla Wszystkich Członków Komitetów Parady Pułaskiego,**  
**Ich Rodzin i Przyjaciół**

**życzy**



**Zarząd Główny Komitetu Parady Pułaskiego w Nowym Jorku,**  
**wraz Arkadiuszem Bagińskim - Wielkim Marszałkiem Parady Pułaskiego 2025 r**

**Wydarzenia 2025 r: Bankiet z okazji Parady Pułaskiego - 5 wrzesień.**

**Parada Pułaskiego, Msza Św. i Śniadanie - 5 października.**

**[www.pulaskiparade.org](http://www.pulaskiparade.org)**



# THE PERECMAN FIRM

Najserdeczniejsze życzenia wesółych i spokojnych Świąt Bożego Narodzenia spędzonych w rodzinnym gronie oraz szczęśliwego Nowego Roku 2025 wypełnionego szczęściem, miłością, zdrowiem i pokojem składa

Mec. Mariusz J. Sniarowski  
z Kancelarią The Perecman Firm



250 West 57th Street, Suite 401, New York, NY 10107  
500 North Broadway, Suite 161, Jericho, NY 11753  
9711 Roosevelt Avenue, Queens, NY 113368

[perecman.com](http://perecman.com)

# SCHENGEN

## czyli (nie)spełnione marzenie o otwieraniu granic

Tomasz Deptuła

**W CZERWCU 2025 R. MIASTECZKO SCHENGEN NA POŁUDNIOWYM ZACHODZIE MAŁEGO PAŃSTWA UE, LUKSEMBURGA, BĘDZIE ŚWIADKIEM WIELKICH OBCHODÓW. TO WŁAŚNIE W TEJ MIEJSCOWOŚCI 14 CZERWCA 1985 R. MINISTROWIE Z HOLANDII, BELGII, LUKSEMBURGA, FRANCJI I NIEMIEC PODPISALI UMOWĘ, KTÓRA UTOROWAŁA DROGĘ DO SWOBODNEGO PRZEMIESZCZANIA SIĘ MIĘDZY PAŃSTWAMI BEZ KONTROLI TOŻSAMOŚCI.**

Nie wiadomo jednak, czy będzie co świętować. Mimo że Bułgaria i Rumunia dołączają do umowy jako odpowiednio 28. i 29. kraj strefy, Schengen trzęsie się w posadach. Właściwie to nie wiadomo, czy ciągle jeszcze istnieje.

Zaczął się od krajów Beneluxu oraz odwiecznych rywali, Francji i Niemiec, ale dzięki umowie sprzed prawie 40 lat mamy dziś obszar znany jako Strefa Schengen. Obejmuje obecnie 25 państw członkowskich UE, a także państwa spoza UE: Norwegię, Szwajcarię, Islandię i Liechtenstein.

Swoboda przemieszczania się, z której korzysta dziś większość Europejczyków, jest często określana przez Komisję Europejską jednym z filarów integracji europejskiej. Teraz jednak filar ten zaczyna trząść się w posadach, mimo że dla młodego pokolenia otwarte granice w Europie stały się już taką oczywistością, że tymczasowe ograniczenia w przemieszczaniu się w pierwszych miesiącach pandemii były dla wielu osób nie pamiętających czasów żelaznej kurtyny prawdziwym szokiem.

O zaletach strefy Schengen mogą przekonać się także osoby z amerykańskim paszportem spędzające urlopy lub odwiedzające rodziny w Europie. Granice lądowe przejeżdża się podobnie jak granice pomiędzy stanami USA, a przy połączeniach lotniczych między państwami członkowskimi nie trzeba przechodzić przez dodatkowe kontrole paszportowe. Podróżujący z bagażem podręcznym po prostu wychodzą z lotniska na miasto.

### KONTROLE WRÓCIŁY

Te czasy wydają się odchodzić do historii. W kończącym się 2024 r. na granicach wewnętrznych obowiązywała większa liczba kontroli granicznych niż w jakimkolwiek innym okresie od utworzenia strefy Schengen. Po raz pierwszy od czasu przystąpienia do Schengen kontrole na wszystkich granicach lądowych z dziewięcioma sąsiadami wprowadzili Niemcy. Kontrole obowiązywały już od 2015 r. na południowej granicy z Austrią; aby odstraszyć migrantów przybywających tzw. „szlakiem bałkańskim”.

Ponieważ jednak wprowadzenie pełnych kontroli praktycznie zablokowałoby przepływ nie tylko osób, ale i towarów, niemiecka policja sprawdza tylko ułamek osób wjeżdżających do kraju samochodem lub pociągiem. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych wydało jasne instrukcje służbom, aby ograniczyć się do losowych kontroli, aby uniknąć powodowania ogromnych korków. Mimo że mają wyrwykowy charakter, na przejściach granicznych nad Odrą i Nysa Łużycką zaczęły tworzyć się zatory. Służby niemieckie ostrzegają, iż wielu kierowców zna już możliwe punkty kontroli i kieruje się na mniejsze drogi, co sprawia, że lotne posterunki można omijać. Cudzoziemcy bez ważnych dokumentów lub objęci zakazem wjazdu z powodu wcześniejszych naruszeń są zwracani na granicach wewnętrznych. Większość krajów, które przeprowadzają kontrole, robi to tylko na niektórych odcinkach swoich granic. Dla mniejszych krajów nawet taka



FOTO: CC

**Wiele osób, zwłaszcza młodych, protestuje przeciwko kontrolom na granicach wewnątrz Unii Europejskiej**

praktyka jest trudna do zaakceptowania. „To jest nie do przyjęcia dla Luksemburga” – powiedział minister spraw wewnętrznych tego kraju, Leon Gloden Gloden na grudniowym spotkaniu szefów resortów spraw wewnętrznych UE. „Schengen jest jednym z największych osiągnięć UE. Nie możemy pozwolić, aby granice ponownie zadomowiły się w umysłach ludzi” – dodał.

Francja również przywróciła kontrole graniczne w 2015 r., powołując się na obawy związane z terroryzmem, jednak kontrole te też były stosowane sporadycznie. Od 9 grudnia 2024 roku kontrole graniczne dla podróżnych wjeżdżających z Niemiec i Belgii obowiązują również w Holandii. To wynik politycznego skreślenia w prawo i wzrostu nastrojów antyimigranckich w tym kraju. Prawie dokładnie w tym samym czasie ministrowie spraw wewnętrznych UE uzgodnili, że Rumunia i Bułgaria staną się pełnoprawnymi członkami strefy Schengen od 1 stycznia 2025 r. Kontrole na granicach lądowych z południowo-wschodnimi państwami członkowskimi UE zostaną zniesione. Kontrole lotniskowe dla lotów wewnątrz UE nie obowiązują już od roku.

### BEZTERMINOWA BEZKARNOŚĆ

W strefie Schengen każde państwo członkowskie może wprowadzić kontrole graniczne na okres do sześciu miesięcy, jeśli przedstawi Komisji Europejskiej ważne uzasadnienie. Kontrole te mogą zostać następnie przedłużone na maksymalnie dwa lub, w skrajnych przypadkach, trzy lata. Parlament Europejski i Komisja Europejska – a więc dwie instytucje decydujące o kształcie Unii wielokrotnie podkreślały, że systematyczne kontrole tożsamości na wewnętrznych granicach strefy Schengen muszą być „absolutnym wyjątkiem” i powinny być stosowane wyłącznie w „ostatczności”.

Jak dotąd jednak Komisja Europejska nie wszczęła żadnych formalnych procedur w przypadku naruszeń Kodeksu granicz-

nego Schengen, mimo to niektóre kraje utrzymują kontrole nawet przez 10 lat. Niemiecka minister spraw wewnętrznych Nancy Faeser wręcz twierdzi, że kompleksowe kontrole na wszystkich granicach Niemiec będą kontynuowane bezterminowo, dopóki liczba napływających migrantów nie spadnie do nieokreślonego poziomu.

Nowy komisarz UE ds. wewnętrznych i migracji, Austriak Magnus Brunner, który odpowiada również za strefę Schengen wyraża zrozumienie dla rozszerzenia kontroli granicznych. „Musimy poprawić bezpieczeństwo w regionie europejskim” – powiedział. „Musimy jednak przestrzegać wymogów prawnych. Musimy pracować nad lepszą ochroną granic zewnętrznych, aby dać ludziom poczucie, że mamy kontrole nad tym, kto wjeżdża” – dodał.

### UE I USA – PODOBIENSTWA I RÓŻNICE

Brzmi znajomo z perspektywy Ameryki? Trudno nie dostrzegać zarówno analogii, jak i różnic między USA a zjednoczoną Europą. Oba organizmy próbują poradzić sobie z nieuregulowaną imigracją i wzmac-

niają kontrole zewnętrznych granic. Płoty wzdłuż granicy Litwy i Polski z Białorusią to tylko fragment większego obrazu. Schengen w coraz większym stopniu przypomina strefę bez granic wewnętrznych otoczoną drutem kolczastym. Miliony potencjalnych imigrantów marzą o osiedleniu się na stałe zarówno w bogatej Europie jak i w Stanach Zjednoczonych czy Kanadzie.

Unia Europejska to jednak nie stany zjednoczone Europy; jest wciąż organizacją odrębnych państw, które we własnym i dobrze pojętym wspólnym interesie zrezygnowały z części swej suwerenności. W USA nikt nie poddaje wątpliwości prawa do swobodnego przemieszczania się pomiędzy poszczególnymi stanami – w UE poszczególne państwa chcą mieć coś do powiedzenia.

Układ z Schengen był o tyle wyjątkowy, że definiował prawo do przemieszczania się jako uniwersalne prawo człowieka. Od samego początku spotykał się jednak z krytyką z obu stron sceny politycznej. Po prawej stronie obawy o utratę suwerenności państw narodowych mieszały się z ostrzeżeniami przed otwieraniem bram dla terroryzmu i niepożądanych imigrantów. Krytycy Schengen z lewej strony twierdzili z kolei, że rzekomo uniwersalne prawo zostało przyznane tylko mieszkańcom państw tworzących strefę bez granic. Organizacje praw człowieka uważają też, że polityka dotycząca „niepożądanych” narzuca „uchodźców i osoby ubiegające się o azyl na ryzyko naruszeń praw człowieka” (Amnesty International). Dla wielu nieudokumentowanych imigrantów ograniczenia dotyczące przemieszczania się zawarte w układzie z Schengen nie były tylko antydemokratyczne, ale stanowiły wręcz odmowę wzięcia odpowiedzialności za kolonialną przeszłość Europy.

Także i w tych punktach można dostrzec analogie z amerykańskim dyskursem publicznym na temat imigracji. Luksemburg nadal planuje w czerwcu przyszłego roku świętować „narodziny Europy bez granic”, jak lubi nazywać się strefa Schengen. Wiele wskazuje na to, że granice nie będą do końca otwarte, a po obu stronach Atlantyku będziemy mieli do czynienia z imigracyjnym „dokręcaniem śruby” co odbije się także na komforcie zwykłych podróżnych. ■



**PLUMBING & HEATING**

Licensed Master Plumber: **Andrzej Natkaniec**

- INSTALACJA NOWYCH BOILERÓW
- ZAMIANA BOILERÓW OLEJOWYCH NA GAZOWE
- USUWANIE VIOLATION
- RPZ/BACKFLOW PREVENTER INSTALACJA & COROCZNE SERWIS
- INSPEKCJE SYSTEMÓW LINII GAZOWYCH ZGODNIE Z LOCAL LAW 152

Firma ubezpieczona z licencją • Darmowe wyceny  
Przyjmujemy credit cards.

**718.326.9090**

**53-28 61st Street • Maspeth, NY 11378**

# POŻEGNANIE 2024 ROKU w Przytulisku Literacko-Artystycznym

Elżbieta Kieszczyńska, Janusz Szlehta

OD TRZECH LAT W GALERII MM ART STUDIO, PROWADZONEJ PRZEZ MAGDALENĘ MAJEROWICZ-LUPIŃSKI, ROBIMY W GRUDNIU TO SAMO: ŚPIEWAMY KOŁĘDY! ITAK BYŁO W TYM ROKU. W PONIEDZIAŁEK, 9 GRUDNIA, ZAŚPIEWALIŚMY RAZEM.

Tak jak zawsze, przy mikrofonie zasiadła z gitarą Dorota Huculak i każdy z nas wiedział, że czas świąt się zbliża i Boże Narodzenie jest tuż za progiem. I gdy tak śpiewaliśmy chóralnie te wszystkim znane słowa, budziły się więzi pomiędzy nami, było nam duchowo cieplej, bardziej swojsko, przychodziły do głowy wspomnienia z dzieciństwa i z czasów młodości, przypominaliśmy sobie nocne wyprawy na pasterki i powroty do ciepłych, rodzinnych domów. Daliśmy sobie kolejną szansę w życiu, że ten czas Bożego Narodzenia zmieni nas. Zrobimy się lepsi, przyjaźniejsi, będziemy z większą troską dbać o siebie nawzajem.

Oprócz tej sentymentalnej warstwy w darze otrzymaliśmy coś jeszcze: polski język, czasami dawny, trącający myszką, nieużywany na co dzień, ale za to pełen ukrytego piękna, czasami pełen góralskiej gwary, czasami zupełnie nowoczesny, kiedy to Marian Hemar napisał tekst koledy, do której muzykę skomponował Zbigniew Preisner („Całą noc padał śnieg”); Preisner napisał też muzykę koledy „Zima w Betlejem”, a autorką tekstu jest Agata Miklaszewska. Mieliśmy też muzykę, podawaną świetnie przez Dorotę Huculak, która z urokiem i ze znajomością rzeczy śpiewała z nami, trzymając w rękach gitarę i nadawała nam ton, tempo i interpretację. I nie bez racji Magdalena Majerowicz-Lupiński podawała rytm tamburynem. Śpiewaliśmy lepiej niż w poprzednich latach. Magdalena udekorowała świątecznie galerię, w czasie śpiewania wygasiała światła i choinka w rogu sali pobłyskiwała świątecznie. Czy nie warto więc dojechać do Wallington w grudniowy wieczór? Warto. Warto naprawdę.



Anna Frajlach i Andrzej Józef Dąbrowski

Przytuliskowe spotkania mają miejsce w MM Art Studio wiele razy w roku, ale śpiewamy tylko raz. W grudniu. Warto więc już dziś zapisać sobie w kalendarzu na przyszły rok notatkę, że trzeba się dowiedzieć, kiedy Przytuliskowa publiczność znowu będzie śpiewać koledy. Dzień później - we wtorek, 10 grudnia - w Polskim Instytucie Naukowym na Manhattanie słowo też było z nami. Na kartach poetyckiego tomiku prof. Anny Frajlach „Odrastamy od drzewa” znajdziemy wiele słów. Choć - jak mówiono na spotkaniu - wiersze Anny Frajlach są krótkie. Ale każdy wiersz niesie przesłanie, które na pewno warto przemyśleć. Bo Anna Frajlach pisze o traumach wojennych, o krzykach dzieci, które chcą dostać się do domów, gdzie czekają matki, a wiadomo, że już nigdy się z nimi nie zobaczą. Niezależnie od tego, czy krzyczą w Memphis, we Lwowie w 1942 roku, czy w Mariupolu. Anna Frajlach czytała o dorastaniu z siostrą, o wyjeździe, przyjeździe, o spotkaniach, któ-

re odbywały się w wielu miejscach świata, gdzie rozrzucona została emigracja z 1968 roku. W najnowszym zbiorze znalazł się wiersz dedykowany Joannie Clark, która przyjechała z Princeton, NJ. Wiersz był o kupowaniu globusów wnukom. Miejsmy nadzieję, że nie będziemy potrzebować globusów, atlasów i map, aby znaleźć miejsce, do którego z wielu powodów trzeba będzie się znowu przeprowadzać. Tomik mieszczący się w dłoni ukazał się w szczecińskim wydawnictwie „Forma” z którym autorka jest związana od wielu lat. Spotkanie na Manhattanie prowadził redaktor Andrzej Józef Dąbrowski, który przygotował się bardzo szczegółowo. Prowadzący i autorka znają się prywatnie, więc nie mieliśmy do czynienia z nerwowością pierwszego zetknięcia się rozmówców. Mieliśmy wrażenie, że spotykamy się w małym gronie, w prywatnym domu, by pogadać o poezji i życiu. Tak naprawdę brakowało świec, dobrego wina i lekkiej, płynącej

gdzieś z dali muzyki, by jeszcze pełniej wchłonąć ten czas niepowtarzalnego wieczoru. Pan redaktor Andrzej Józef Dąbrowski miał pełen notes pytań i dywagacji, niektóre tylko zdążył zadać. Bowiernie czytanie wierszy wypełniało każdą chwilę. Podstawą był tomik „Odrastamy od drzewa”, ale korzystając z okazji świątecznej atmosfery Anna Frajlach przeczytała dwa wiersze o Matce Boskiej. Jeden z nich - „Odpoczynek podczas ucieczki do Egiptu” - jest komentarzem lirycznym do obrazu Luca Oliviera Mersona noszącego ten sam tytuł. Obraz i wiersz opowiadają o scenie, kiedy to śpiąca Matka Boska z Dzieciątkiem wtulona jest w rzeźbę sfinksa. Sfinks patrzy w niebo i jesteśmy pewni, że wie, komu udzielił gościny i jaki będzie przyszły los Matki i Syna. Obraz należy do kolekcji bostoń-

skiego Museum of Fine Arts. Przez kilkanaście minut wy-pytywaliśmy Annę Frajlach o jej akademickie dzieje, kiedy to przedstawiała polską literaturę studentom Uniwersytetu Columbia. Rozmowa była pełna anegdot, bo okazało się, że wielu studentów Anny Frajlach wybrało karierę naukową i wielu też traktowało poznanie języka polskiego jako jeden z etapów umożliwiających spełnienie naukowych poszukiwań i pasji. Dziękujemy sponsorom Przytuliska Literacko-Artystycznego, czyli: Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej, doktorowi Stanisławowi Burzyńskiemu i mecenasowi Przemysławowi Janowi Blochowi za wspieranie naszej inicjatywy. Dziękujemy też wszystkim tym, którzy przychodzą na spotkania, jak i tym, którzy pomagają nam je organizować. ■



Dorota Huculak



**Allstate**

You're in good hands.

**Cezary Gawel**

Agency & Financial Services LLC

33 S. Wood Ave., 6th Floor

Iselin, NJ 08830

**(908) 474-1510**

**SPRAWDŹ NASZE NISKIE CENY**

**UBEZPIECZ U NAS DOM I SAMOCHODY I ZOBACZ**

**ILE MOŻNA ZAOSZCZĘDZIĆ PIENIĘDZY**

**Ubezpieczenia na:**

Domy, Mieszkania, Samochody, Łodzie, Motory, Budynki Mieszkalne, Biznesy: Worker's Comp., General Liability, Trucks and Tractor Trailers, Business Owners Policies, Biura, Lekarzy (Malpractice and Office Insurance), Życie (IRA i Annuity), Fundusze Inwestycyjne (Mutual Funds), Medyczne Indywidualne i Grupowe, Turystyczne (Medyczne)

**PSYCHIATRA**

**DAVID BROŻYNA, M.D.**

Absolwent Akademii Medycznej w Krakowie

**LECZENIE**

- ADHD
- DEPRESJI • LĘKÓW
- NERWIC • UZALEŻNIEŃ

**EKSPERTYZY SĄDOWE**

tel: 201-939-5500

85 Orient Way, 1 Piętro

Rutherford, NJ 07070

**MÓWIMY PO POLSKU**

www.DavidBrozynaMD.com



SKLEP SPOŻYWCZY

**HETMAN**  
FINE FOODS and deli

życzy wszystkim swoim  
Klientom oraz całej Polonii,  
wspaniałych  
**Świąt Bożego Narodzenia**  
w gronie najbliższych  
oraz samych pomyślności  
w Nowym 2025 Roku!

Zapraszamy na zakupy  
i obiady w naszym Deli:

66-65 Forest Ave.,  
Ridgewood, NY 11385  
tel. (347) 881-1682



*The Pilsudski Institute of America  
wishes you and your families...  
Wesołych Świąt  
Merry Christmas  
Happy Holidays*



138 Greenpoint Ave  
Brooklyn, NY 11222  
[www.pilsudski.org](http://www.pilsudski.org)



Calej Polonii, organizacjom polonijnym,  
klientom i pracownikom zdrowych i pogodnych  
**ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA**  
oraz wszelkiej pomyślności w Nowym Roku  
życzy Victoria Consulting & Development

Dariusz i Elżbieta Knapik

**VICTORIA**  
CONSULTING & DEVELOPMENT LLC

176 FRANKLIN ST. BROOKLYN, NEW YORK 11222

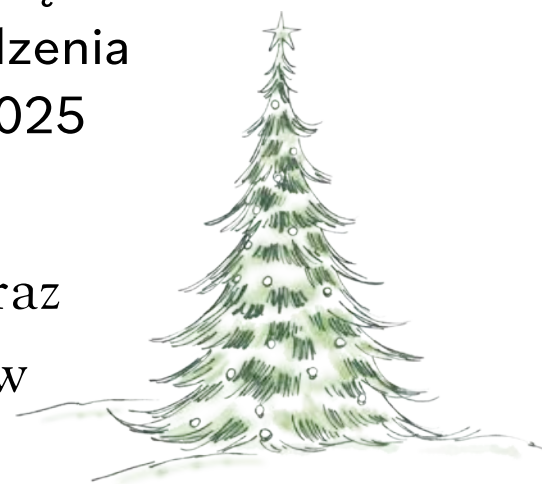




Szanowna Redakcjo Nowego Dziennika  
Drodzy czytelnicy  
Niech magiczna moc Wigilijnego Wieczoru  
Przyniesie spokój i radość  
A Nowy Rok obdaruje pomyślnością i szczęściem  
Najpiękniejszych Świąt Bożego Narodzenia  
Oraz Szczęśliwego Nowego Roku 2025



~ życzy Prezes Bożena Kuźma wraz  
z zarządem i radą dyrektorów



*Zdrowych, wesółych i pogodnych Świąt Bożego Narodzenia,  
spędzonych w rodzinnej atmosferze  
oraz wszelkiej pomyślności w Nowym 2025 Roku*

*życzy Danuta Diane Wolska i syn Victor Wolski  
Greenpoint Properties Inc.*

**Czas na sprzedaż?  
Bezpłatna wycena**

**Potrzebujesz lokatorów?  
Wynajem mieszkań i lokali**



**Greenpoint Properties Inc.  
Real Estate**

933 Manhattan Ave, Brooklyn, NY 11222  
Broker - Danuta Diane Wolska  
diane@greenpointproperties.com

**Zadzwoń!  
Cell: (917) 608 5344**

*Zdrowych, radosnych i spokojnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz wszystkiego najlepszego w Nowym Roku  
wszystkim Pracownikom i ich Rodzinom, a także całej Polonii*

*życzą*

*Małgorzata i Adam Skarżyńscy  
właściciele Adam's European Contracting*



*Zdrowych i pogodnych Świąt Bożego Narodzenia pełnych wiary, nadziei i miłości.  
Radosnych spotkań w gronie rodziny i przyjaciół życzą Polonii i Czytelnikom "Nowego Dziennika"  
- Ojcowie Paulini i parafianie z kościoła św. Stanisława Biskupa i Męczennika na Manhattanie,  
Szkoła Polska im. o. Augustyna Kordeckiego  
oraz Komitet Parady Pułaskiego.*



### **Uroczystość Bożego Narodzenia:**

- |  |  |  |
|--|--|--|
| * wtorek 24 grudnia:<br>- 11:30 pm - Koncert kolęd<br>- 12:00 am (północ) - Pasterka | * środa 25 grudnia:<br>- 9:00 am - Msza Św. [ang.]<br>- 11:00 am - Msza Św. [pol.] | * czwartek 26 grudnia<br>- 9:00 am - Msza Św. [ang./pol.]<br>- 6:00 PM - Msza Św. [pol.] |
|--|--|--|

**St. Stanislaus B&M Church, 101 E 7th St, New York, NY 10009**



*Życzę Polonii, Pacjentom i ich Rodzinom,  
aby te Święta Bożego Narodzenia były pełne ciepła,  
spokoju i rodzinnej atmosfery.  
Niech magia Wigilijnego wieczoru przyniesie radość,  
a świąteczne dni będą czasem odpoczynku i refleksji.*

*Oby nadchodzący Nowy Rok był czasem realizacji marzeń, sukcesów  
i wielu niezapomnianych chwil.*

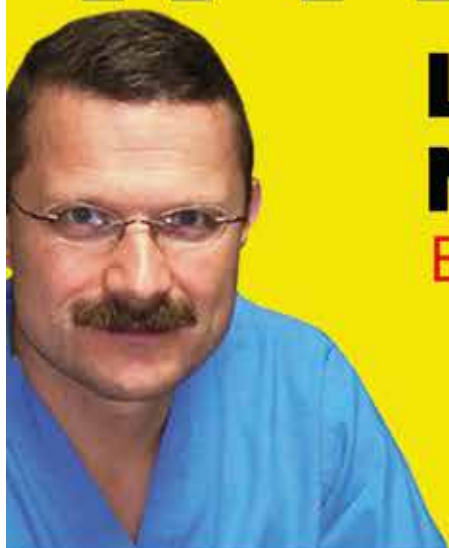
*Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku!*

**DR DARIUSZ NASIEK**



# **WORKERS' COMPENSATION WYPADKI NY / NJ**

**LECZENIE BÓLU • ORTOPEDIA  
NEUROLOGIA • MRI • EMG • EEG**  
Expert Witness • Biegły sądowy



**Dr. Dariusz Nasiek, MD**

TEL/TEXT/SMS:

**973-773-7730**



**www.LeczeniePowypadkowe.com**

# HISTORYCZNA ZMIANA WARTY

## Spotkanie opłatkowe Koła Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II w Nowym Jorku

Wojtek Maślanka

**BYŁO WSPÓLNE KOŁĘDOWANIE, DZIELENIE SIĘ OPŁATKIEM I SKŁADANIE SOBIE ŻYCZEŃ, A TAKŻE ŚWIĄTECZNY WYSTĘP DZIECI I MŁODZIEŻY. POJAWIŁ SIĘ ŚWIĘTY MIKOŁAJ. ZAPRYSIĘŻONO RÓWNIŻ NOWY ZARZĄD KOŁA PRZYJACIÓŁ FUNDACJI JANA PAWŁA II W NOWYM JORKU I PRZEDSTAWIONO NOWEGO PREZESA. TAK WYGLĄDAŁO TEGOROCZNE SPOTKANIE OPŁATKOWE TEJ DZIAŁAJĄCEJ JUŻ PRAWIE TRZY DEKADY KATOLICKIEJ ORGANIZACJI.**

"Święty Jan Paweł II podczas jednego ze spotkań z członkami fundacji jego imienia powiedział, że 'pisze ona historię, a zarazem uczy patriotycznego myślenia i służy utrwaleniu niezniszczalnych wartości narodowych i chrześcijańskich'" - podkreślił podczas rozpoczęcia świątecznego spotkania Koła Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II w Nowym Jorku jej dotychczasowy prezes Mieczysław Pajak. Zapowiedział również, że będziemy się nie wstydzić bycia dobrymi katolikami i krzewicielami ideałów Ojca Świętego. Doroczne spotkanie opłatkowe tej organizacji odbyło się w niedzielę, 8 grudnia, w Princess Manor na Greenpoincie.

### CZEŚĆ OFICJALNA

Podobnie jak w latach wcześniejszych w świątecznej uroczystości Koła Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II w Nowym Jorku uczestniczyli nie tylko jej członkowie, ale również przedstawiciele różnych polonijnych instytucji, a także księża z Poluży Duszpasterskiej dla Polaków Imigrantów z bp. Witoldem Mroziwskim na czele. W części oficjalnej prowadzonej przez Katarzynę Ziółkowską odbyło się kilka przemów. Jako pierwszy głos zabrał Mieczysław Pajak, który poinformował m.in. o zmianie, jaka nastąpiła po listopadowym walnym zebraniu zarządu nowojorskiego oddziału fundacji, który prowadził od 1997 roku. Jest nią przekazanie obowiązków przewodzenia tej organizacji nowemu prezeso-



Dotychczasowy i obecny prezes Koła Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II w Nowym Jorku - Mieczysław Pajak (z lewej strony) oraz Janusz Grabiński

wi, którym został wybrany jej wieloletni członek Janusz Grabiński. "Jest on wspaniałym następcą, człowiekiem głęboko religijnym i należącym do Zakonu Rycerskiego Grobu Bożego w Jerozolimie, jest oddany duchowemu dziedzictwu Ojca Świętego i należy do zarządu naszego koła od kilkunastu lat" - wyliczał zalety nowego prezesa Mieczysław Pajak, który obecnie został prezesem honorowym Koła Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II w Nowym Jorku. Krótką przemowę wygłosił również kapelan tej organizacji ks. Józef Szpilski, który wyjaśnił istotę symbolicznego przełamania się opłatkami. Następnie bp Witold Mroziwski odmówił krótką modlitwę i poświęcił opłatki, którymi uczestnicy spotkania mogli później się przełamać składa-

jąc sobie świąteczne życzenia. Biskup przekazał też gratulacje obu prezesom - nowemu i byłemu

mu - a Mieczysławowi Pajakowi także specjalne podziękowania za 27 lat przewodzenia nowojorskiemu Kołu Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II. W części oficjalnej zaprzysiężono również nowy zarząd tej organizacji. Całość uświetnił bożonarodzeniowy występ Chóru i Orkiestry Młodzieżowej Polonia pod dyrekcją Dominika Grzyba. Na zakończenie pojawił się Święty Mikołaj, były wspólny zdjęcie, a także przeprowadzono loterię fantową, która przyniosła wszystkim uczestnikom spotkania bardzo dużo wrażeń i radości.

### SŁOWA WDZIĘCZNOŚCI

W piękny i wzruszający sposób podziękowania za 27 lat przewodzenia Koła Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II w Nowym Jorku jej dotychczasowemu prezesowi Mieczysławowi Pajakowi

przekazał bp Witold Mroziwski. Przy okazji przypomniał, że działalność tej organizacji zna praktycznie od samego początku, gdy był jeszcze wikariuszem w kościele pw. Matki Boskiej Częstochowskiej i św. Kazimierza na Brooklynie. Podobnie wygląda jego znajomość z jej współzałożycielem. Przy tej okazji określił Mieczysława Pajaka postacią wyjątkową i niezwykłą w polonijnym środowisku. "To człowiek otwartego i wielkiego serca, który uczył się od św. Jana Pawła II jak dostrzegać innych, jak służyć, jak przechodzić, jak też modlić się i pracować" - podkreślił bp Witold Mroziwski. Kapłan zwrócił też uwagę na jego zasługi. "Pana praca przyniosła wspaniałe owoce w postaci wzrostu i dynamizmu całego Koła Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II w No-



Nowy zarząd nowojorskiego Koła Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II wraz z bp. Witoldem Mroziwskim (piąty z prawej)



Część oficjalną uroczystości prowadziła Katarzyna Ziółkowska, wiceprezes nowojorskiego Koła Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II



Mieczysław Pajak pełni teraz funkcję prezesa honorowego Koła Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II w Nowym Jorku



Kapelan nowojorskiego Koła Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II ks. Józef Szpilski (z prawej strony) wyjaśnił znaczenie opłatki, a bp Witold Mroziwski odmówił modlitwę i poświęcił opłatki



Uczestnicy spotkania złożyli sobie świąteczne życzenia i przełamali się opłatkiem



Święty Mikołaj chętnie pozował do pamiątkowych zdjęć



W trakcie opłatkowego spotkania odbyło się wspólne kołędowanie

wym Jorku" - zaznaczył biskup. Zapewnił też, że nie jest to tylko jego opinia, ale również księży i wielu wiernych. Zwrócił też uwagę, że dorobek Mieczysława Pająka oraz organizacji, którą prowadził przez 27 lat stanowi "piękną kartę historii jaką wpisujemy się w środowisko amerykańskie". "Dlatego nasze słowa podziękowania są wyrazem serca i umysłu" - podkreślił bp Witold Mroziowski. Dołączył też życzenia zdrowia i wielu bożych błogosławieństw.

#### PRZEKAZANIE OBOWIĄZKÓW

Nowojorskie Koło Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II ma nowego prezesa. Po 27 latach obowiązki prowadzenia tej organizacji przez Mieczysława Pająka przejął jej wieloletni członek Janusz Grabiński. Od wielu lat należy on także do zarządu, a ostatnio pełnił funkcję przewodniczącego Komisji Rewizyjnej. Tak więc doskonale zna jej działalność i cele jakie do tej pory były re-

alizowane. Zresztą o taką zmianę od dłuższego już czasu zabiegał dotychczasowy prezes. Dlatego też Mieczysław Pająk bez żadnych obaw i z pełnym zaufaniem przekazał swoje obowiązki, które pełnił prawie trzy dekady. Warto podkreślić - na co w części oficjalnej zwróciła uwagę Katarzyna Ziółkowska - że przez całe 27 lat działalności Koła Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II w Nowym Jorku nie opuścił on ani jednego miesięcznego zebra-



Bp Witold Mroziowski wyraził wdzięczność Mieczysławowi Pająkowi za prawie 30-letnie prowadzenie nowojorskiego Koła Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II

nia tej organizacji. To świadczy o jego ogromnej odpowiedzialności i oddaniu. Oczywiście nadal pozostaje on w tej organizacji jako prezes honorowy. Obiecał również wspierać swojego następcę. Trudno bowiem tak z dnia na dzień zostawić prawie 30 lat swojej społecznej działalności.

"Po tak długim okresie prowadzenia Koła Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II oczywiście z jednej strony żal mi się rozstać z tą funkcją, ale z drugiej sam od kilku lat zabiegałem o to by wybrać nowego prezesa" - powiedział "Nowemu Dziennikowi" Mieczysław Pająk. Współzałożyciel tej organizacji nie chciał dopuścić do sytuacji, w której w momencie, gdy go zabraknie, jej dalsza działalność mogłoby stanąć pod znakiem zapytania. "Słyszałem od wielu osób, że do takiej sytuacji może dojść. Tak więc nie mogłem na to pozwolić, ponieważ jest to moje dziecko od 1997 roku, kiedy wraz z nieżyjącym już Ryszardem Konopką założyliśmy ten nowojorski oddział Fundacji Jana Pawła II, powołanej do życia przez samego Ojca Świętego" - podkreślił dotychczasowy prezes tej organizacji. Dodał, że jest bardzo zadowolony z tego, że Janusz Grabiński w końcu zgodził się zostać jego następcą. "Już kilka lat temu składałem mu taką propozycję i ciężko było go namówić ponieważ jako biznesmenem jest osobą bardzo zajętą. Na szczęście na naszym ostatnim walnym zebraniu zgodził się i ogromnie cieszę się z tego powodu.

Od razu lżej mi się zrobiło na sercu. Jest mi miło, że to właśnie on będzie prowadził nasze Koło Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II. Wierzę, że za jego prezesury będzie się ono dalej rozwijało" - stwierdził Mieczysław Pająk.

Radości z tego powodu nie krył nowy prezes tej organizacji, chociaż ma on świadomość odpowiedzialności jaka teraz na nim spoczywa. "Jest to duży bagaż obowiązków i obciążeń, tym bardziej po pracy, którą do tej pory wykonał Mieczysław Pająk - zaznaczył Janusz Grabiński. - Podjęcie tej decyzji zajęło mi trochę czasu, ale w końcu zdecydowałem się, że poprowadzę tę fundację bo jest ona jedyną polijną organizacją kościelną, która jest znana i szanowana w całym Nowym Jorku. Obiecuję ze swojej strony dołożyć wszelkich starań, aby to Koło Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II dalej funkcjonowało i będę chciał rozszerzyć jej działalność, a przede wszystkim przyciągnąć do niej młodych ludzi, aby ją bardziej uaktywnić" - wyjaśnił nowy prezes Koła Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II w Nowym Jorku. Zapewnił również, że dokładniejsze plany i pomysły zdradzi podczas przyszłorocznego czterwocowego bankietu tej organizacji. "Wtedy na pewno będzie więcej wiadomo o tym, co chcemy i co możemy zrobić, a także co jest możliwe do zrealizowania wcześniej, a co będziemy musieli odłożyć na późniejszy termin" - podkreślił Janusz Grabiński. ■



## POLISH CULTURAL FOUNDATION

est. 1973 a nonprofit 501(c)(3) organization

177 BROADWAY ▪ CLARK ▪ NEW JERSEY 07066 ▪ USA

PCF@PCFNJ.ORG ▪ T: 732-382-7197 ▪ WWW.PCFNJ.ORG

FACEBOOK.COM/POLISHCULTURALFOUNDATION

Zapraszamy do przyłączenia się do akcji:

### "OBUDŹ W SOBIE POLSKOŚĆ - KOCHAM POLSKĘ"



Jeżeli jesteś dumna/dumny z bycia Polką/Polakiem lub z Twojego polskiego pochodzenia lub po prostu lubisz Polskę i Polaków - zapraszamy do umieszczenia naklejek Kocham Polskę na samochodzie oraz do noszenia znaczków Kocham Polskę przypiętych do ubrań, plecaków itp.

Naklejki oraz znaczki można otrzymać bezpłatnie (choć donacje oczywiście są mile widziane) -- prosimy o kontakt: [info@pcfnj.org](mailto:info@pcfnj.org)

We invite you to joining the campaign:

### "AWAKEN YOUR POLISH PRIDE - I LOVE POLAND"

If you are proud of being Polish, your Polish heritage or simply like Poland and Polish people - we invite you to show your support by placing an "I love Poland" sticker on your car and wearing a button on your clothes, backpack, etc.

Stickers and buttons can be obtained for free (although donations are of course welcome) please contact us: [info@pcfnj.org](mailto:info@pcfnj.org)





**Polonia of Long Island, Inc.**

314 Great Neck Road,  
Copiague, NY 11726

W atmosferze radosnego oczekiwania na

## Święta Bożego Narodzenia

oraz

## Nowy 2025 Rok

proszę przyjąć płynące z głębi serca życzenia:  
magicznych, pełnych wzruszeń, ciepła i nadziei Świąt,  
odpoczynku w gronie Najbliższych, a w Nowym Roku dobrych  
wydarzeń, zdrowia, szczęścia w życiu osobistym  
i spełnienia najskrytszych marzeń.

Zarząd

**Polonia of Long Island, Inc.**

www.lipl.org

Zaprasza wszystkich chętnych do uczestnictwa w naszych programach.

*Zdrowych, pogodnych i radosnych Świąt Bożego Narodzenia  
wszystkim sponsorom, donatorom i wolontariuszom, a także podopiecznym,  
członkom i sympatykom Children's Smile Foundation*



życzy Rada Dyrektorów CSF

Dziękujemy za całoroczne wspieranie naszej Fundacji, a przez to także chorych i potrzebujących dzieci.  
Słowa wdzięczności kierujemy również do Redakcji „Nowego Dziennika” za informowanie o naszych akcjach  
oraz promowanie działalności Children's Smile Foundation.

## Children's Smile Foundation

60-43 Maspeth Avenue, Maspeth, NY 11378  
Tel.: (718) 894 6443



[www.childreussmilefoundation.org](http://www.childreussmilefoundation.org)



DONACJE

Zachęcamy do odwiedzenia naszej strony internetowej  
oraz składania donacji, które w całości można odpisać od podatku



KONTAKT



# GREENPOINT INSURANCE BROKERAGE

*Pełnych radości, ciepła i rodzinnej atmosfery  
świąt Bożego Narodzenia*

*oraz*

*pomyślności w nadchodzącym 2025 Roku  
całej Polonii i wszystkim Klientom  
Greenpoint Insurance Brokerage*

*życzy*

*Marcin Luc z żoną Magdaleną  
oraz synami Alexandrem i Sebastianem,  
a także z całym zespołem  
Greenpoint Insurance Brokerage*

**Adresy biur:**

**Greenpoint:** 680 Manhattan Ave, Brooklyn, NY 11222

**Warwick Office:** 321 RT-94 S, Warwick, NY 10990

Tel.: (718)383 0306 • [www.GreenpointBroker.com](http://www.GreenpointBroker.com)







*Zdrowych, spokojnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
i pomyślności  
w Nowym Roku 2025*

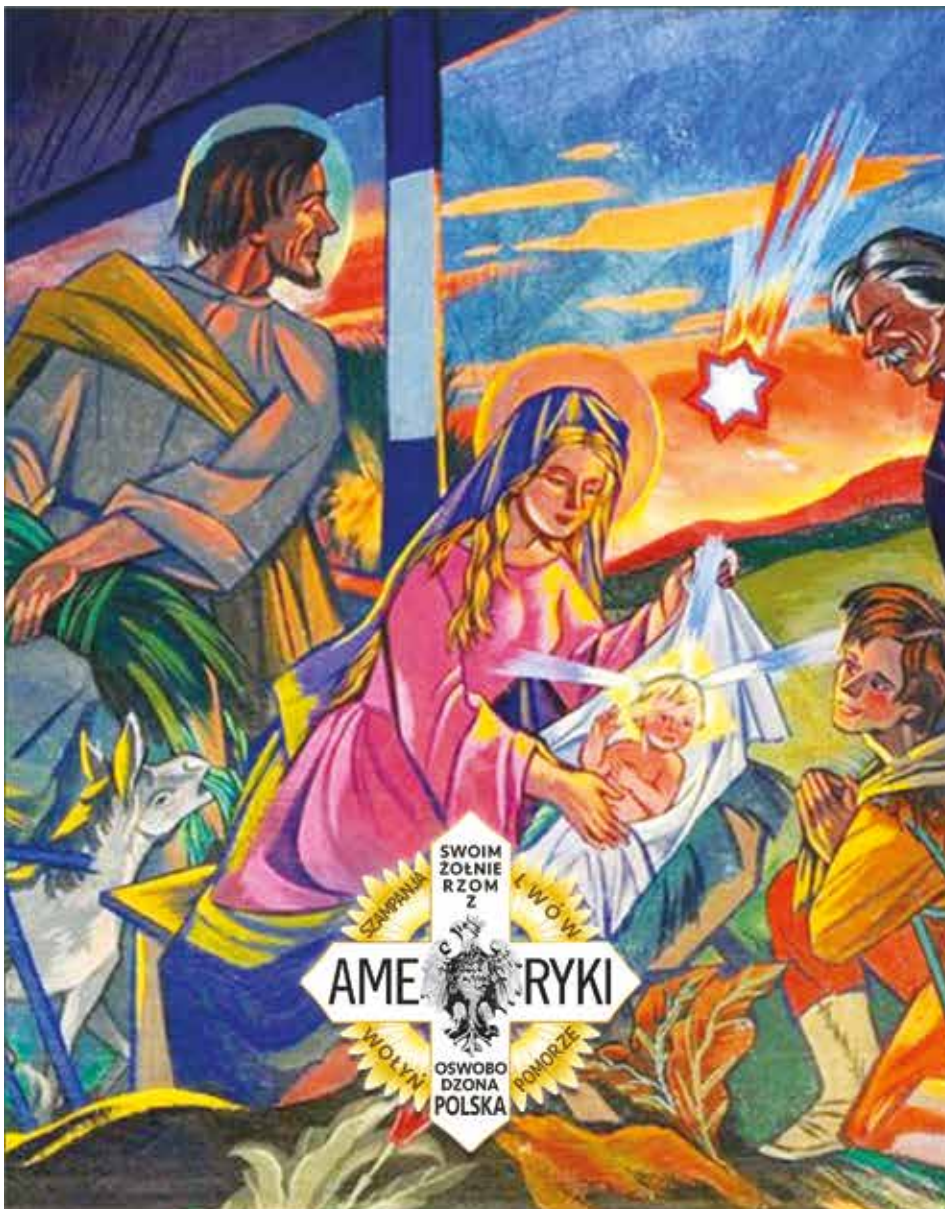
*czytelnikom  
“Nowego Dziennika”  
oraz całej Polonii*

*składa*

**POLSKI  
DOM NARODOWY**



261-7 Driggs Ave, Brooklyn, NY 11222  
admin@polishnationalhome.com | 718.387.5252



**Życzenia zdrowych  
Świąt Bożego  
Narodzenia  
oraz pomyślności  
w Nowym Roku 2025**  
czytelnikom “Nowego Dziennika”  
oraz całej Polonii

*składa*

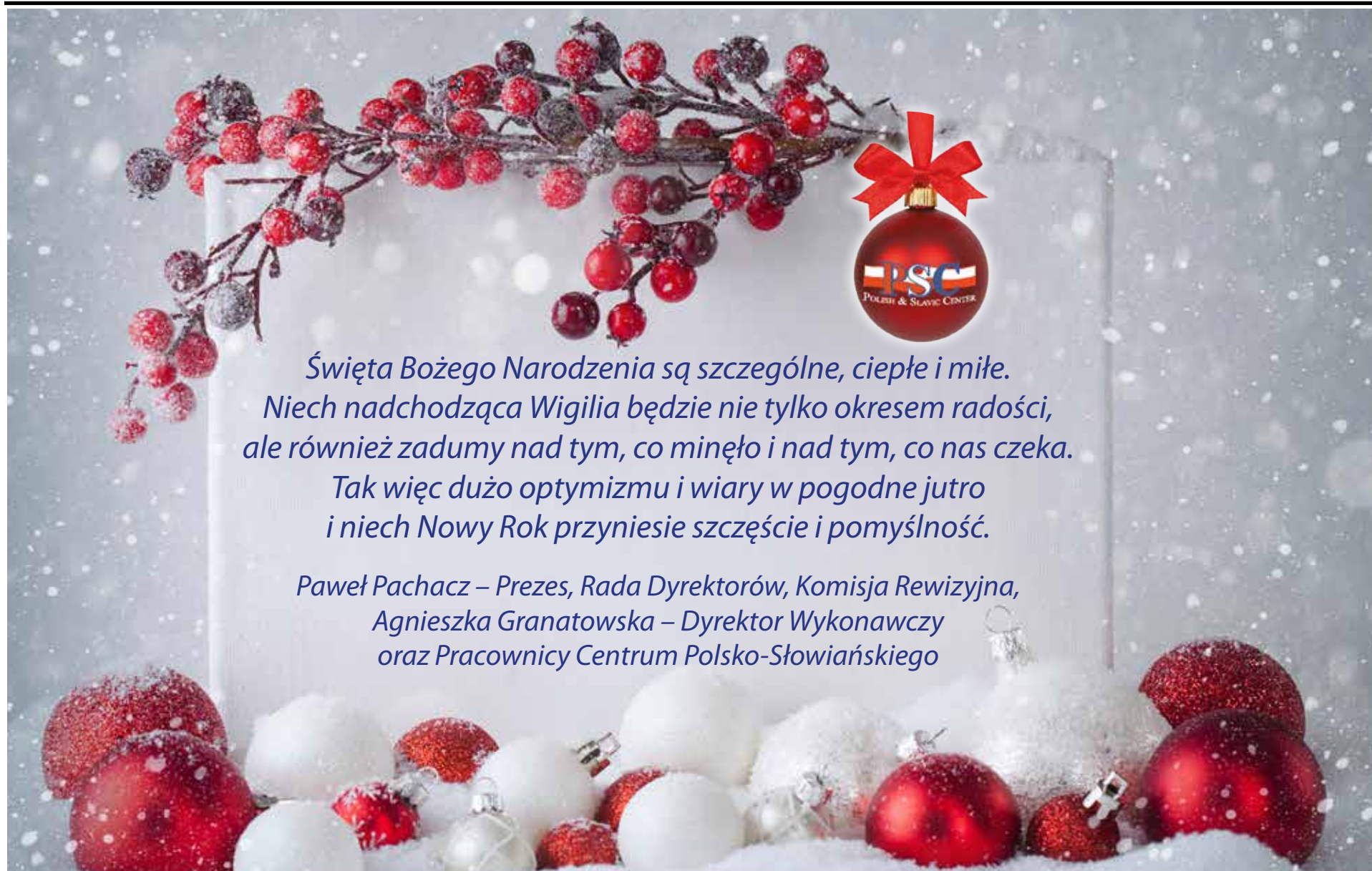
**STOWARZYSZENIE WETERANÓW  
ARMII POLSKIEJ W AMERYCE**

**OKRĘG 2**

**PLACÓWKI**

- PL. 21/201 NEW YORK, NY
- PL. 36 CLIFTON, NJ
- PL. 51/99 JERSEY CITY, NJ
- PL. 123 NEW YORK, NY

tel. 212 473 0580 • info@pava-swap.org  
www.pava-swap.org/okreg2/



*Święta Bożego Narodzenia są szczególne, ciepłe i miłe.  
Niech nadchodząca Wigilia będzie nie tylko okresem radości,  
ale również zadumy nad tym, co minęło i nad tym, co nas czeka.  
Tak więc dużo optymizmu i wiary w pogodne jutro  
i niech Nowy Rok przyniesie szczęście i pomyślność.*

*Paweł Pachacz – Prezes, Rada Dyrektorów, Komisja Rewizyjna,  
Agnieszka Granatowska – Dyrektor Wykonawczy  
oraz Pracownicy Centrum Polsko-Słowiańskiego*



## RADOSNYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

ORAZ

POMYŚLNOŚCI W NOWYM ROKU


ŻYCZY ZESPÓŁ INSTYTUTU KULTURY POLSKIEJ W NOWYM JORKU

*Polska Szkoła Doszkalcająca  
im. Ignacego Paderewskiego  
w Glen Head, NY (Long Island)*

życzy naszej szkolnej społeczności  
oraz czytelnikom gazety Nowy Dziennik  
i całej Polonii w Nowym Jorku  
radosnych Świąt Bożego Narodzenia  
oraz szczęśliwego Nowego Roku 2025.

Uczniom naszej szkoły dziękujemy  
za wspaniały występ  
na naszych szkolnych Jasełkach  
i składamy najserdeczniejsze  
życzenia bożonarodzeniowe

*Polska Szkoła Doszkalcająca im. Ignacego Paderewskiego*  
życzy naszym uczniom wszystkiego najlepszego,  
Wesołych Świąt, niezwykłych prezentów  
dużo radości, cudownych momentów





**Życzymy Wszystkim  
Polskim Rodzinom  
Magicznych Świąt Bożego Narodzenia,  
pełnych ciepła, radości i miłości.  
Niech ten wyjątkowy czas  
przyniesie Wam spokój,  
a Nowy Rok obfituje w szczęście i sukcesy.**

**Siostry Ewa i Małgosia**

**Cafe Riviera**  
– otwarte 7 dni w tygodniu:  
**8:00 – 21:00**


**830 MANHATTAN AVE • GREENPOINT  
718 383 8450**




*Zdrowych Świąt Bożego Narodzenia  
przepetnionych radością, miłością i pokojem  
w domach i na świecie*

*Wszystkim Rodzicom, Nauczycielom  
i Dzieciom z Przedszkola Skrzacik w Ozone Park*

*życzy dyrektor  
dr Alicja Paszkowska*



*Przedszkolaki ze Skrzacika z Kadra Pedagogiczną*



*Radosnych i Zdrowych  
Świąt Bożego Narodzenia*

*oraz*

*wszelkiej Pomysłowości w Nowym Roku  
dla Polonii, Klientów, Czytelników Nowego Dziennika*

*przesyła*

*mecenas Andrzej Kamiński*



**WYPADKI W PRACY, NA BUDOWIE I WSZYSTKIE INNE  
WORKER'S COMPENSATION I ODSZKODOWANIA**

**SPRAWY ODSZKODWAŃ BEZPŁATNA KONSULTACJA:**  
ZA CHOROBY ODDECHOWE, RAK, ZWIĄZANE z 9/11- WTC 718-389-0450 • 973-303-0498 (24 h)

**MECENAS ANDRZEJ KAMIŃSKI, ESQ. • 110 GREENPOINT AVE • BROOKLYN, NY 11222**

# KABARET MŁODYCH PANÓW

W NOWYM PROGRAMIE



CO SIĘ STAŁO?

**10 stycznia**

Polish Slavic Center  
Nowy Jork, NY

**11 stycznia**

Felician University  
Lodi, NJ

**12 stycznia**

New Britain High Sschool  
New Britain, CT



**Bilety: [mojbilet.com](http://mojbilet.com)**

## dompak

PACZKI DO POLSKI ORAZ DO EUROPY

### nasze usługi

- ✓ Serwis od drzwi do drzwi
- ✓ Wysyłka statkiem oraz samolotem
- ✓ Wysyłka pojazdów: samochody, motocykle i quady
- ✓ Przesyłki częściowo i całokontenerowe
- ✓ Serwisy celne oraz mienie przesiedleńcze



### lokalizacje

[www.dompak.us](http://www.dompak.us)

#### Dompak Warehouse

201 Hartle St. Suite A  
Sayreville, NJ 08872  
732.325.3322

#### Dompak Travel

25 Locust Ave.  
Wallington, NJ 07057  
201.706.9812

#### Dompak Shipping & Travel

61-65 56th Rd.  
Maspeth, NY 11378  
718.705.0070



## TEGO JESZCZE NIE BYŁO!

Portal, który łączy Polskę i USA.

Jednoczy • Informuje • Bawi

Dołącz do nas i Ty i bądź z nami na bieżąco!

[www.zzaocceanu.com](http://www.zzaocceanu.com)

 teatr **KWADRAT**

## Godzinka spokoju

Florian Zeller

Philip - Paweł Wawrzecki

Natalia - Ewa Wencel

Elza - Lucyna Malec

Ludwik - Grzegorz Wons

Sebastian - Jan Butruk

Paweł - Andrzej Grabarczyk

Leo - Michał Lewandowski/Andrzej Andrzejewski



**28 lutego - New Britain, CT**

**1 marca - Felician University, NJ**

**2 marca - Tribeca Performing Arts, NY**

**Bilety: [mojbilet.com](http://mojbilet.com)**

# Mikołajki w Centrum Polsko-Słowiańskim.

## Zapalenie choinki i spotkanie z Mikołajem

Elżbieta Popławska

**UTRZYMYWANIE TRADYCJI WŁASNEJ GRUPY ETNICZNEJ I PRZEKAZYWANIE MŁODSZYM ORAZ POKOLENIOWA WSPÓŁPRACA W DALSZYM ROZWOJU CAŁEJ SPOŁECZNOŚCI, TO DUŻE WYZWANIE WE WSPÓŁCZESNYM, TAK SZYBKO MODERNIZUJĄCYM SIĘ ŚWIECIE. CPS JEST NAJWIĘKSZĄ, POLSKĄ NON FOR PROFIT ORGANIZACJĄ, KTÓRA SZCZEGÓLNIIE WSPIERA POLSKĄ, ALE TEŻ LOKALNE GRUPY SPOŁECZNE. PREFERUJĄC OSOBY STARSZE, DZIECI I MŁODZIEŻ.**

W piątek, 6 grudnia, 2024 r w urokliwie ozdobionej Galerii Centrum Polsko-Słowiańskim na Brooklynie, dyrektor wykonawcza CP-S Agnieszka Granatowska wraz z asystentką Claudią Nytko, powitały zaproszonych gości. Honorowym gościem był wicekonsul Krzysztof Płaski z Konsulatu Generalnego RP na Manhattanie, który przybył wraz z żoną i synem. Pan konsul z wielką radością powitał zebranych, wspomniawszy o tradycjach związanych ze Świętami Bożego Narodzenia i rodzinnych spotkaniach. Życzył wszystkim radosnych świąt i wesołej wspólnej zabawy.

Uroczystość zaszczylił także Chór Krakus działający przy CPS wraz z Katarzyną Drucker - dyrygentką tego chóru, ulubioną polonijną sopranistką, dyrektorką i założycielką teatru THEOS Theatre and Opera Society. Pani Kasia, jako moderatorka całego spotkania, przygotowała wraz ze swoim teatrem znakomity spektakl teatralny dla dzieci: „Historia Bombki Choinkowej”.

Na scenie pojawił się Czerwony Kapturek - Kasia Drucker z koszykiem pełnym jedzenia dla swojej babci. Nagle pojawił się Wilczek, tę rolę wspaniale odegrał Andrzej



FOTO: ELŻBIETA POPLAWSKA

### Historia Bombki Choinkowej

Michoń, utalentowany aktorski i wokalnie polonijny artysta. Pomimo małych nieporozumień, Czerwony Kapturek wspólnie z Wilczkiem przedstawili historię Hansa Greinera, który pracował w Hucie Szkła w Niemieckim mieście Lauscha. Pracownik huty był bardzo biedny i nie było go stać na drogie ciastka, cukierki, jabłka, orzechy i inne smakołyki, którymi wówczas zdobiono bożonarodzeniowe drzewka. Jak głosi legenda, wpadł wtedy na pomysł, aby wykonać dekoracje ze szkła w fabryce, w której pracował. Wziął

specjalną długą i metalową rurę, wykonaną ze stali, na końcu rozgrzane szkło i zaczął dmuchać i dmuchać, aż uformował z niego kule podobne do złotego jabłka i zawiesił je na gałązkach. Droga od owoców i domowych wypieków do szklanych ozdób, które znamy do dziś, była długa. Pierwsze bombki na choinkę powstały w 1847 roku i były dziełem właśnie Hansa Greinera pracownika huty szkła w niemieckim mieście Lauscha. Dzieci z wielką uwagą słuchały opowieści.

W oczekiwaniu na Mikołaja, pro-

wadząca postanowiła sprawdzić umiejętności dzieci w śpiewaniu koled. Maluchy wspierane przez chór Seniora Krakus i rodziców, świetnie się bawiły, jednak definitywnie bezkonkurencyjny w śpiewaniu koled był Chór Krakus i zachęcił gości do wspólnego śpiewania. Było super wesoło.

- W okresie przedświątecznym stroimy domowe choinki i rozświecamy je kolorowymi lampkami - przypomniała pani dyrektor Granatowska. - Dzisiaj jest ten dzień, że wspólnie rozświecimy choinkę w CPS, podobnie jak na Rockefeller Center na Manhattanie - dodała. W tak radosnej atmosferze, konsul Krzysztof Płaski, przy głosach odliczania z sali, rozświecił choinkę w Centrum.

Gdy rozbłysły lampki, pani Kasia rozpoczęła z dziećmi zabawę „Poszukiwanie św. Mikołaja”. Po przeczytaniu specjalnego listu z podpisem świętego, poprzez szereg zagadek i puzzli oraz magicznego zaklęcia dzieci za pomocą dzwonka pomogły św. Mikołajowi dotrzeć do CPS. Dzieci były zachwycone i szybko rozwiązywały wszystkie zadania, przy pomocy dwóch Elfów: Roberta Zakrzewskiego i Szymona Wiśniewskiego. Po tym edukacyjnym i ciekawym przedstawieniu oraz zabawie, przy oświetlonej choince pojawił

się Mikołaj (Stefan Rysak). Dzieci bardzo się ucieszyły, odebrały swoje prezenty i wspólnie z Danutą Bronchard - dyrektorem Polskiej Szkoły Doksztakującej im. Marii Konopnickiej potańczyły w rytmie radosnej muzyki.

Sesja zdjęciowa z Mikołajem zakończyła świąteczny wieczór w Centrum Polsko-Słowiańskim. Scenariusz, kostiumy i reżyseria były dziełem Kasi Drucker.

Pani Dyrektor Agnieszka Granatowska gorąco podziękowała sponsorom tego wydarzenia. Przedsięwzięcie było finansowane między innymi ze środków finansowych, które CPS otrzymało w ramach wspaniałej współpracy z Konsulatem generalnym RP na Manhattanie. CPS otrzymało donację na polonijne wydarzenie „Spotkanie z bombką”. Dodatkowo sponsorem była kancelaria prawnicza The Platta Law Firm i CPS.

\*\*\*

*Zapraszamy do śledzenia strony internetowej CPS, w zakładce -wydarzenia, znajdującej się informacje o nadchodzących imprezach w CPS.*

*Proszę się zapisywać do naszego newslettera <https://polishslaviccenter.us/wydarzenia> [www.polishslaviccenter.org](http://www.polishslaviccenter.org)*

# ŚWIĄTECZNY JARMARK W CPS NA GREENPOINCIE

Elżbieta Popławska

**W SOBOTE, 7 GRUDNIA, 2024 R., W ŚWIĄTECZNYCH DEKORACJACH GALERII CENTRUM POLSKO-SŁOWIAŃSKIEGO, PRZY 176 KENT STR. ODBYŁ SIĘ JARMARK Z OKAZJI ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA 2024 R. TAKIE PRZEDŚWIĄTECZNE WYDARZENIE, TOWSPANIAŁA OKAZJA, ABY ZAKUPIĆ UNIKALNE PREZENTY POBARDZO PRZYSTĘPNEJ CENIE. POLONIJNI BIZNESMENI I WYJĄTKOWI TWÓRCY-RZEMIEŚLNICY ZAPREZENTOWALI CIEKAWY WYROBY, BYŁO KOLOROWO I RADOŚNIE.**

Pracownicy CPS dla odwiedzających przygotowali ciepły czerwony barszczyk z krokietem, a wokół czuło się powiew świątecznej radości. W spotkaniu uczestniczyła Agnieszka Granatowska - dyrektor wykonawcza CPS wraz z Claudią Nytko, witając wystawców i kupujących, podziękowała wszystkim za wspieranie polonijnej działalności i współpracy z CPS.

Swoje stanowiska prezentowali: Agnieszka Socha, Drużyna Harcererek: Górski Las z drużynową Małgosią Olszewską-Fernezy, Wojtek Orent, Monika Matuszek, Ewa Jaczyński Elżbieta Milko, woluntariusze: Ewa Węglarz, Ewa Śledziwska "Polish Connection", Lucy Okrutniak, Krakus (4 osoby), Ariela Koziej, Marta Bizio-Bialek.



### Konsul Krzysztof Płaski z rodziną na zakupach w CPS

Każde stanowisko wyróżniało się swoją innością. Chyba najbardziej świąteczne było stoisko z piernikami i wypiekami na święta Ewy i Ireneusza Jaczyńskich pt. „Love, Happiness and Cookies”. - Od kilku lat wykonujemy artystyczne pierniki. To nasza pa-

sja. Pieczemy je według starej polskiej receptury. W pracy wykorzystujemy różne techniki dekoracji, od tradycyjnego lukrowania, ozdabiania masą cukrową, przez nadruki na jadalnych papierach, czy zdobnictwo metodą laserową. Tworzymy je według własnych projektów. Dokładamy wszelkich starań, aby nasze wyroby cieszyły zarówno oczy, jak i podniebienia naszych Klientów. Tworzymy pierniki na różne okazje zarówno dla klientów indywidualnych, jak i firm. Nasze ciastka serwowano podczas 50 Anniversary Department of Textile Conservation Metropolitan Museum, także największych polskich organizacji, w tym Balów Marszałkowskich Parady Pułaskiego - mówili dumni autorzy wypieków. Najweselszym jednak było stoisko, które przygotowała Drużyna



### Pani Ewa Śledziwska - produkty firmy Łowicz z motywem ludowym i inne

Harcererek: Górski Las z drużynową Małgosią Olszewską-Fernezy. Harcerki zbierają fundusze na wspólne wyjazdy i spotkania. Tego dnia, nie tylko starały się sprzedać swoje wyroby, ale zrobiły mały koncert harcerskich przebojów dla zebranych, było

nastrojowo i świątecznie. Przybyło wielu okolicznych mieszkańców, okazjonalnie przybył konsul Krzysztof Płaski z Manhattanu z rodziną, aby zakupić świąteczne dekoracje i słodkości. Wesołych Świąt! Do zobaczenia w przyszłym roku! ■

# ŚWIĄTECZNE ŚNIADANIE ZE ŚW. MIKOŁAJEM

Elżbieta Popławska

ŚW. MIKOŁAJ ODWIEDZIŁ W NIEDZIELE, 8 GRUDNIA 2024 R., POLONIĘ W COPIAGUE, NY. JUŻ OD PONAD DWÓCH DEKAD POLONIA OF LONG ISLAND (POFL I) NA MIKOŁAJKI, PRZYGOTOWUJE WSPÓLNE ŚNIADANIE ZE ŚW. MIKOŁAJEM DLA POLONIJSKICH RODZIN, WRAMACH ŚWIĄTECZNEJ DZIAŁALNOŚCI „ZOSTAŃ ŚW. MIKOŁAJEM”. TYM PLANEM ORGANIZATORZY PRZYPOMINAJĄ O TRADYCJI ŚW. MIKOŁAJA, NIE TYLKO OTRZYMYWANIA PREZENTÓW, ALE DZIELENIA SIĘ Z POTRZEBUJĄCYMI W POLSCE.



Wspólne zdjęcia i rozmowy, a nawet wykonanie piosenki dla Mikołaja, wymagały dużej odwagi

Wszyscy pamiętamy z dzieciństwa, jak każdego roku czekaliśmy na św. Mikołaja (bez względu na wiek), każdy przecież wysłał listy z prośbą o prezenty. Tegoroczne świąteczne śniadanie, nie tylko było bardzo pyszne, ale jak zwykle pełne radości, muzyki, tańców i wspólnych gier. Śnieżynka Marta Wesołowski wraz z Elfami Ulą Brożek i Małgosią Zelkowską, zabawiła dzieci do przyjazdu św. Mikołaja. Panie: Justyna Ornowska, Agnieszka Kapelewska, Małgorzata Pawełko, Elżbieta Jaworowski, przedstawicielki Zarządu P of L.I., zadbały o każdy szczegół, aby zadowolić najmłodszych, ale najważniejszych gości na Świątecznym Śniadaniu. Przybyła też grupa wolontariuszy studentów, min. studentka ze Stony Brook University - Victoria Potrapeluk,

która przygotowała dla dzieci stoisko artystyczne ect. Najważniejsze, że przybyło bardzo dużo dzieci z rodzicami, babciami i przyjaciółmi, wszyscy chcieli spotkać się ze Świętym, a to bardzo ucieszyło organizatorów. I tak to się zaczęło. Śnieżynka w pierwszej kolejności zorganizowała mały quiz i zadała dzieciom kilka pytań, aby mogły wspólnie poszerzyć swoje wiadomości o św. Mikołaju, np: gdzie mieszka, jaki jest ulubiony kolor św. Mikołaja i dlaczego? Kiedy obchodzi imieniny? Jaka jest ulubiona potrawa Świętego, jakim pojazdem się porusza, jak kontaktuje się z dziećmi, ect. Odpowiedzi były znakomite, wszyscy doskonale się bawili. Na ostatnie pytanie, czy łatwo być świętym, dzieci dokładnie dowiedziały z piosenki, którą wykonały wspólnie ze Śnieżynką, że taki Ty i taki Ja, może Świętym być!

Marta Śnieżynka przypomniała, że Zarząd P of L.I. z okazji Mikołajek, każdego roku przygotowuje wspólnie z rodzicami i dziećmi na terenie Copiague



Mikołaj miał dużo cierpliwości i z każdym dzieckiem odbyła się sesja zdjęciowa



Śnieżynki z LI, od lewej: Małgosia Zelkowski, Ula Brożek, Marta Wesołowski



Świąteczna joga pod kierunkiem Uli Brożek miała wielu zwolenników



Zbiorowe zdjęcie to najlepsza pamiątka dla wszystkich dzieci - stwierdziła Śnieżynka

paczki do czterech Domów Dziecka w Polsce, aby spełnić marzenia dzieciom, które mieszkają w rodzinach zastępczych i też czekają na św. Mikołaja. Express Travel, jako jedna z najstarszych prywatnych, polonijnych organizacji w Copiague, założona przez rodzinę Zimnochów, nieustająco wspierała i wspiera wysyłkę paczek do Polski, w tym roku bez żadnych opłat.

Dzieci bawiły się znakomicie. Urszula Brożek - prezes P of L.I. znana fizykoterapeutka - w roli Elfa - przygotowała dla dzieci świąteczną jogę, a Małgosia Zelkowska zorganizowała zabawę wrzucania śniegowych kulek do kosza. Odbyły się nawet zawody w tej sportowej dyscyplinie, pomiędzy gościem honorowym panią Moniką Karwacką-Olender, Marszałkiem Parady Pułaskiego Copiague 2024 r, a Śnieżynką. Oj, działo się działo!

Zabawy dobiegły końca, przyjechał św. Mikołaj z wózkiem peł-

nym prezentów, każde dziecko otrzymało upominek. Tradycyjnie, wszyscy zebrani podzielili się opłatkiem, życząc sobie wzajemnie Radosnych Świąt Bożego Narodzenia i Dosiego Roku.

\*\*\*

Organizacja Polish Friends of Copiague powstała w 1994 roku z inicjatywy niewielkiej grupy Polaków - państwa: Zimnochów, Składanków, Makarewiczów, Mikuckich, Karwowskich, Jolanty Lipskiej i ks. Romana Karpiela. Od początku swego istnienia dążyła do utrzymania tradycji i kultury polskiej, języka polskiego, a tym samym do jednoczenia Polonii, ukazania jej siły i prestiżu w amerykańskim środowisku. W roku 2012 organizacja zmieniła nazwę na Polonia of Long Island, Inc., aby zwiększyć zasięg działania na inne okolice z Long Island. Organizacja, jako sponsor PSF-CU, ma ponad 2500 członków, z tej liczby około 30 czynnie działających.

ZDJEŃCIA: ELŻBIETA POPLAWSKA

# JASEŁKA W POLSKIEJ SZKOLE DOKSZTAŁCAJĄCEJ im. I. Paderewskiego w Glen Head, NY

Edyta Kwiatkowska

**„TO JEDNO Z TYCH WYDARZEŃ, KTÓRE PODKREŚLAJĄ ZNACZENIE WSPÓLNOTY I TRADYCJI W PIELEGNOWANIU TOŻSAMOŚCI NARODOWEJ”. PRZEDSTAWIENIE, KTÓREGO TREŚCIĄ JEST HISTORIA NARODZENIA JEZUSA W BETLEJEM, NAZYWAMY JASEŁKAMI. ZA TWÓRCĘ PRZEDSTAWIENI BOŻONARODZENIOWYCH UWAŻANY JEST ŚW. FRANCISZEK Z ASYŻU**

W niedzielę, 8 grudnia 2024 roku, w Polskiej Szkole Doksztalczącej im. I. Paderewskiego w Glen Head, NY odbyły się wyjątkowe Jasełka, które przyciągnęły licznych widzów z lokalnej społeczności. Przedstawienie zachwyliło swoją nowatorską formą, łącząc tradycyjną opowieść o narodzinach Jezusa z nowoczesnym podejściem do narracji i scenografii. Dzięki zaangażowaniu uczniów, dyrekcji, nauczycieli oraz rodziców, powstało widowisko pełne humoru, wzruszeń i świątecznego ciepła. Nad całym wydarzeniem sprawowała pieczę dyrektor szkoły, pani Agata Strzelichowski, a do występu przygotowywały nauczycielki poszczególnych klas: przedszkole i zerówka - Ewa Orłowski i Jolanta Witczak, klasa 1 - Edyta Kwiatkowska, klasa 2 - Urszula Pinto, klasa 4 - Grażyna Grabowska-Jagiello, klasa 6 - Milena Strzeszewska, klasa 8 - Daria Mularczuk.

Było to niezwykle wydarzenie, które w mistrzowski sposób ukazało, jak pięknie można połączyć dziedzictwo polskiej tradycji z nowymi pomysłami artystycznymi. Atmosfera wypełniła salę radością i refleksją, a kreatywne i odważne interpretacje znanych postaci dodały spektaklowi wyjątkowego charakteru - np. Maryja, która gotowała w Termomiksie czy sprzątała Dysonem lub Józef



**Ostatnia kolęda uroczystości „A kiedy Wigilii przyjdzie czas” - od lewej Emma Banafsheha (klasa 4), Bianka LiBuono (klasa 4), Evelina Laderer (była nauczycielka najmłodszej grupy), Nicole Orłowski (klasa 6), Karolina Strzelichowski (klasa 6)**

z laptopem.

Każda scena - od tych zabawnych po wzruszające - zdobyła serca widzów, którzy nie kryli ani śmiechu ani rozczulenia, w szczególności w trakcie wystąpienia najmłodszych uczniów. Każdy uczeń otrzymał gromkie brawa po wypowiedzeniu swojej roli.

Swoją obecnością wydarzenie zaszczytili wyjątkowi goście: ks. Biskup Andrzej Zglejszewski, ks. Stanisław Choragwicki, pani Ewa Załuska (Prezes CPSD - Long Island), pani Bożena Kuźma i pan Stanisław Kuźma z Polskiego Domu Narodowego w Glen Cove,

pani Hanna Olszowska i pani Alicja Olszówka z PSFCU, pan dr. John Piotrowski z Polish American Museum w Port Washington, pani Renata Robak (była dyrektor szkoły) i pani Joanna Keczmer (była dyrektor szkoły). To jedno z tych wydarzeń, które podkreślają wagę wspólnoty i tradycji w pielęgnowaniu tożsamości narodowej. W rolę Maryi wcieliła się Elżbieta Mierzejewski, zaś Józefa zagrał

Jeremy Bak. Postać Anioła Gabriela odegrał Emilian Wojton, a narrację z wielkim zaangażowaniem prowadzili Shiloh LiBuono, Suzanna Mroczyńska, Hanna Mecinska, Hannah Orłowski, Kai Trojnar, Madeline Bruderman, Kelsey Wójcik i Victoria Rajkowski. W roli Pasterzy wystąpili Franciszek Wasilewski, William Mroczyński, Timothy Wrotniak i Kristian Wrotniak, a Trzech Króli zaprezentowali



**Kadra szkoły, od lewej: Jolanta Witczak, Grażyna Grabowska-Jagiello, Agata Strzelichowski (dyrektor szkoły), Mikołaj (Pan Włodzimierz Wołoszyn), Anna Pogorzelska (dyrektor finansowy), Ewa Orłowski, Milena Strzeszewska, Urszula Pinto, Daria Mularczuk, Olivia Rojek, Edyta Kwiatkowska**



**Od lewej: Victoria Rajkowski i Shiloh LiBuono w roli narratorów, Emilian Wojton w roli Gabriela i Elżbieta Mierzejewski w roli Maryi**

ZDJĘCIA: ARCHIWUM SZKOŁY

wali Krzysio Pogorzelski, Mateusz Kozłowski i Adam Banafsheha. Postaci aniołów ożywiły Karolina Strzelichowski i Nicole Orłowski. Przedstawienie wzbogaciło o współczesne postacie, co nadało Jasełkom unikalnego charakteru. Eric Rajkowski wcielił się w rolę policjanta, Penelope Brzeziński zagrała lekarzkę, Hania Johnson była krawcową, Maya Bruderman piekarką, a Julian Wojton wystąpił jako stolarz. Wszyscy bohaterowie świetnie odnaleźli się w swoich rolach, wprowadzając humor i głębię do spektaklu. Występy Gwiazd i Aniołków, w których uczestniczyli Liam Trojnar, Benjamin Khedouri, Emilia Jasinski, Mila Sellers, Olivia Sellers, Yusuf (Józio) Khan, Ania Jon, Austin Wójcik, Alexis Baczewski, Jasio Jon, Sophie Abela oraz Emma Młynarski, dodały uroku całej inscenizacji. Program muzyczny był równie imponujący, z kolędami i świątecznymi utworami wykonanymi przez solistki: Emmę Banafshehę, Biankę LiBuono, Nicole Orłowski i Karolinę Strzelichowski, pod dyrekcją zespołu Nos Te Domine, pod dyrekcją Bogdana Czerwonki w składzie: Bogdan Czerwonka, Janusz Grabarz, Robert Wirkowski, Robert Gliniański. Gościnnie występ Eveliny Laderer, byłej nauczycielki szkoły, dodał temu wydarzeniu wyjątkowego blasku.

Po spektaklu było kilka krótkich przemówień. W jednym z nich Pani Ewa Załuska, Prezes CPSD na terenie Long Island, ogłosiła wyjątkową nowinę. Mianowicie 15 grudnia w Konsulacie RP w Nowym Jorku zostało przyznane Pani dyrektor Agacie Strzelichowskiej, największe wyróżnienie w obszarze edukacji czyli Medal Komisji Edukacji Narodowej, do którego została nominowana przez kadre pedagogiczną szkoły wraz z wsparciem Centrali Polskich Szkół Doksztalczających w Ameryce. Następnie społeczność szkolna spotkała się przy wspólnym oplatku, ciepłym poczęstunku i loterii fantowej, co było pięknym podsumowaniem świątecznego dnia. 🎄



**Arthur's**  
FUNERAL CHAPELS, INC.

*Artur Dybanowski*  
właściciel i menadżer

**ARTHUR'S FUNERAL HOME**  
207 NASSAU AVE, BROOKLYN, NY 11222  
**718-389-8500**  
www.arthursfuneralhome.com

Oferujemy pełny zakres usług pogrzebowych na terenie metropolii Nowego Jorku i okolic. Zajmujemy się przewozem zwłok do Polski. Zapewniamy profesjonalną polską obsługę.



ELECTRICIANS WITH  
EXPERIENCE WANTED

Please call 347-283-1711

26/04/25

EXPERIENCED ELECTRICIANS  
WITH DRIVERS LICENSE

Please call 917-807-2527

26/04/25

EXPERIENCED  
ELECTRICIANS WITH DRIVERS  
LICENSE NEEDED.

Please call 917-939-5999

26/04/25

### Firma dachowo - elewacyjna

poszukuje osoby na stanowisko  
kosztorysanta/ estimator.

Mile widziane doświadczenie w branży  
ogólnobudowlanej oraz znajomość czytania  
rysunków technicznych oraz wszelkiej dokumentacji  
budowlanej - przeszkolimy.  
Wymagane: język angielski  
i prawo jazdy

Telefon 973-575-5200

31/01/25

**COPPER ROOFING  
MECHANIC WANTED**  
**914-309-7236**

10/01/25

# PRENUMERATA nowego dziennika



ZAMAWIAM PRENUMERATĘ,  
ZAŁĄCZAM:

- CZEK  
 MONEY ORDER  
 KARTA KREDYTOWA:  
 VISA  
 MASTER CARD  
 AMEX

NUMER KARTY:

EXP. DATE:

/

SECURITY CODE:

IMIĘ:

NAZWISKO:

ADRES:

ADRES:

MIASTO:

STAN:

ZIP CODE:

EMAIL:



## Tony's Mufflers

Ogólna mechanika samochodowa

- Zbieżność • Hamulce • Elektronika samochodowa
- Amortyzatory • Opony • Układy wydechowe
- Spawanie SAMOCHODY AMERYKAŃSKIE I ZAGRANICZNE



**201.893.1507 lub 973.471.8133**

465 Main Ave • Wallington, NJ 07057

### Komfortowa i bezbolesna opieka dentystyczna dla Ciebie i Twojej rodziny

- Profilaktyka i okresowe czyszczenia
- Kosmetyka dentystyczna
- Korony, mostki, licówki
- Wybielanie
- Invisalign® - aparaty ortodontyczne
- Endodoncja - leczenie kanałowe
- Laserowe leczenie chorób dziąseł
- Protezy ustabilizowane na implantach
- Implanty w dniu usunięcia zęba
- Cyfrowy rentgen i wewnątrzustna kamera



**Bedford  
Dentistry PC**

Joanna Zimny, DDS

tel: 718-383-4284

12A Bedford Avenue  
Brooklyn, NY 11222

www.BedfordDentistryPC.com  
e-mail: drjoannazimny@yahoo.com

Większość ubezpieczeń  
honorowana



Dostępna także

PRENUMERATA WERSJI elektronicznej

(PDF – cały świat). Wysyłamy na wskazany  
adres e-mail link do pobrania wersji w PDF.

ROZNA (52 wydania): \$50

1/2 ROKU (26 wydań): \$30

KWARTALNA (13 wydań): \$20

napisz do nas: [prenumerata@dziennik.com](mailto:prenumerata@dziennik.com)

PROSZĘ ZAKREŚLIĆ WŁAŚCIWE POLE:

PAPIEROWA  ROCZNA \$120  PÓŁROCZNA \$75  KWARTALNA \$60

ELEKTRONICZNA  ROCZNA \$50  PÓŁROCZNA \$30  KWARTALNA \$20

KUPON PROSIMY WYŚLAĆ NA ADRES: **NOWY DZIENNIK**  
10 Schindler Road  
Clark, NJ 07066

W dniu publikacji w gazecie ogłoszenia umieszczone są na naszej stronie internetowej [www.dziennik.com](http://www.dziennik.com)

## OGŁOSZENIA DO NOWEGO DZIENNIKA PRZYJMOWANE SĄ RÓWNIEŻ:

SIEDZIBA GŁÓWNA CLARK  
10 Schindler Road  
Clark, NJ 07066  
• daily: 9 AM – 2 PM

Dział Ogłoszeń i Reklamy:  
[advertising@dziennik.com](mailto:advertising@dziennik.com)  
tel. 212-594-2266

Elżbieta Popławska  
Tel. (347) 341-2217

Wojciech Maślanka  
Tel.: (347) 602-3622  
e-mail: [wm@dziennik.com](mailto:wm@dziennik.com)

Zbigniew Semczyk  
Greenpoint 67 West St.,  
pokój 47 B (blisko Greenpoint Ave.)  
tel. (718) 389-6117  
(proszę umawiać się telefonicznie)

**DISCLAIMER:** „Nowy Dziennik” assumes the statements made in classified advertisements are accurate, but cannot investigate them and assumes no responsibility or liability concerning their content. The Publisher reserves the right to decline, withdraw, or edit advertisements. Every effort will be made to avoid mistakes, but responsibility cannot be accepted for clerical or printing errors.

**ZRZECZENIE SIĘ ODPOWIEDZIALNOŚCI:** „Nowy Dziennik” zakłada, że informacje podane w ogłoszeniach są zgodne z prawdą. Jednak nie jest w stanie sprawdzać ich prawdziwości i brać odpowiedzialności za ich treść. Wydawca ma prawo do odmówienia, wycofania lub przeredagowania treści ogłoszenia. Wydawca dochowa wszelkich starań, by uniknąć pomyłek, ale nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.

## HISTORIA

# Historia Świętego Mikołaja

**STARSZY PAN W CZERWONYM KOMBINEZONIE, Z BIAŁĄ JAK ŚNIEG BRODĄ I WORKIEM PEŁNYM PREZENTÓW NA PLECACH – WSZYSCY WIEMY, JAK WYGLĄDA ŚWIĘTY MIKOŁAJ. ALE WARTO RÓWNIEŻ WIEDZIEĆ, ŻE PRAWDZIWY ŚWIĘTY MIKOŁAJ MÓGŁ ISTNIEĆ NAPRAWDĘ, CHOĆ NA PEWNO NIE POCHODZIŁ Z LAPONII, A Z TERENÓW DZISIEJSZEJ TURCJI.**

Święty Mikołaj nierozłącznie kojarzy nam się ze świętami Bożego Narodzenia. Ten zamieszkujący Laponię brodaczek przez cały rok przygląda się naszym uczynkom, a następnie - właśnie w okresie bożonarodzeniowym - wyrusza w świat na pokładzie swoich wielkich sani, ciągniętych przez renifery. Jeśli byliśmy grzeczni, to dostaniemy od Świętego prezenty, jeżeli jednak przekrobaliliśmy to i owo, możemy spodziewać się różgi (to wersja polska - w innych krajach świata niegrzecznym dzieciom Mikołaj wręcza inne, choć równie mało przyjemne przedmioty).

Skąd jednak w ogóle wzięła się postać Świętego Mikołaja? Nie wszyscy wiedzą, że taki człowiek mógł faktycznie istnieć. Według średniowiecznych przekazów żył on na przełomie III i IV wieku naszej ery, był biskupem Miry (położonej na terenie dzisiejszej Turcji) i miał na imię właśnie Mikołaj. Dzisiejsze badania nie potwierdzają w stu procentach, że istniał naprawdę, ale są pewne przesłanki wskazujące na to, że Święty Mikołaj rzeczywiście mógł chodzić po tym świecie.

A dlaczego został świętym? Zgodnie z legendą, pomagał on bowiem osobom biednym i potrzebującym, którym miał nawet rozdać cały swój majątek. Jedną z historii na temat Mikołaja z Miry głosi, że pewien człowiek, który popadł w nędzę, postanowił oddać swoje trzy córki do domu bogacza. Gdy biskup dowiedział się o tym, nocą wrzucił przez komin trzy sakiewki z pieniędzmi. Wpadły one do pończoch i trzewiczków, które owe córki umieściły przy kominku dla wysuszenia. Stał w krajach, gdzie w powszechnym użyciu były kominki, powstał zwyczaj wystawiania przy nich buczków lub skarpet na prezenty. Tam, gdzie kominków nie używano, Święty Mikołaj po cichutku wsuwał prezenty pod poduszkę śpiącego dziecka.

FOTO: PIXABAY



**Dzisiejszy wizerunek Świętego Mikołaja został spopularyzowany stosunkowo niedawno. Wcześniej inaczej go sobie wyobrażano**

**Z TURCJI DO LAPONII**  
Początkowo Święty Mikołaj przybywał z południa. W średniowiecznym Amsterdamie Sinterklaas przypląwał żaglowcem z dalekich ciepłych mórz, a wór z prezentami niósł ciemnoskóry sługa zwany Zwarte Piet. Człowiek z ciepłych krajów nie bardzo jednak pasował do zaśnieżonego zimowego pejzażu. Toteż gdy w roku 1823 Clement Clarke Moore napisał wiersz „Noc wigilijna”, w którym Święty Mikołaj przybywa saniami zaprzężonymi w renifery z bieguna północnego, wkrótce przyjęło się to do tradycji. Postać Świętego Mikołaja popularyzował także amerykański karykaturzysta, Thomas Nast. 1 stycznia 1881 w „Harper's Weekly” artysta opublikował ilustrację, na której Święty Mikołaj rozdaje prezenty żołnierzom biorącym udział w wojnie secesyjnej. Jest to prawdopodobnie pierwsze przedstawienie świętego z charakterystyczną, elfią czapką zamiast mitry. Niezgodności kalendarza gregoriańskiego z kalendarzem juliańskim sprawiły, że dzień św. Mikołaja według starego stylu wypadł blisko dnia Bożego Narodzenia w nowym stylu. Podsunęło to pomysł, aby prezenty przynosiło, zamiast świętego, Dzieciątko Jezus. Jezusa przedstawiało ubrane na białą

dziecko, worek z prezentami niósł mężczyzna przebrany za mędrca - jednego z trzech, którzy przynieśli dary Dzieciątku. Ten zwyczaj jednak się nie przyjął, mężczyzna znów stał się Świętym Mikołajem, dziecko zaś zostało jego pomocnicą Śnieżynką. Jednak w niektórych krajach Święty Mikołaj został bożonarodzeniowym dziadkiem: Père Noël we Francji, Julemand w Norwegii, Babbo Natale we Włoszech. Obecny wizerunek oraz nieodłączne atrybuty - czerwony płaszcz, broda i czapka - został spopularyzowany w 1930 roku przez koncern Coca-Cola, dzięki reklamie napoju stworzonej przez amerykańskiego artystę, Freda Mizena. Reklama ta pomogła utrwalić w powszechnej świadomości ten kostium świętego. Współcześnie, ze względów komercyjnych, wizerunek Świętego Mikołaja jest używany przez handlowców, a okres wręczania prezentów rozciągnął się od imienin Mikołaja do Nowego Roku. Jako postać reklamowa Święty Mikołaj jest popularny w okresie świątecznym także w krajach Azji, dokąd trafił z USA. Towarzyszy kończącym rok handlowym promocjom nawet w Chinach, gdzie jest znany jako „Staruszek Bożonarodzeniowy”.

KR

## WESOŁYCH ŚWIĄT



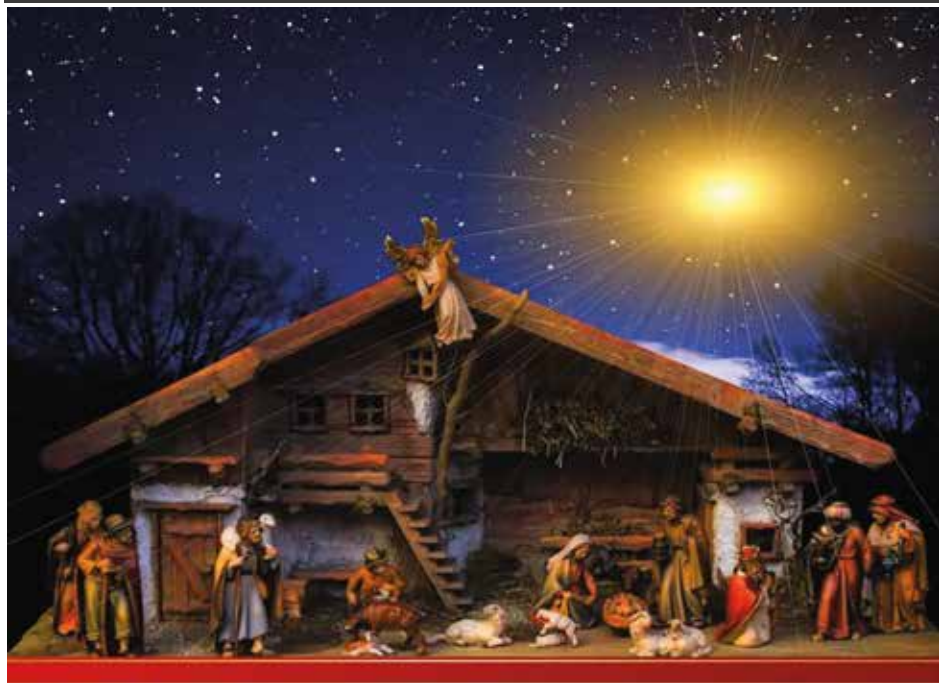
Szczęśliwego Nowego Roku!

**Polonijny Klub myśliwski z pięćdziesięcioletnią tradycją ogłasza noworoczny nabór.**

Do zaoferowania szereg imprez myśliwsko strzeleckich przez cały rok dla znajomych i rodzin. 100 akrów pięknie położonych terenów w okolicy Monticello i dom myśliwski.

Po więcej informacji dzwonic do:  
Jerzy Walczyk 347 543 3176  
mail@klubmysliwskiny.com

**Centennial Gun & Bow Club**



*Rochani Rodacy!*

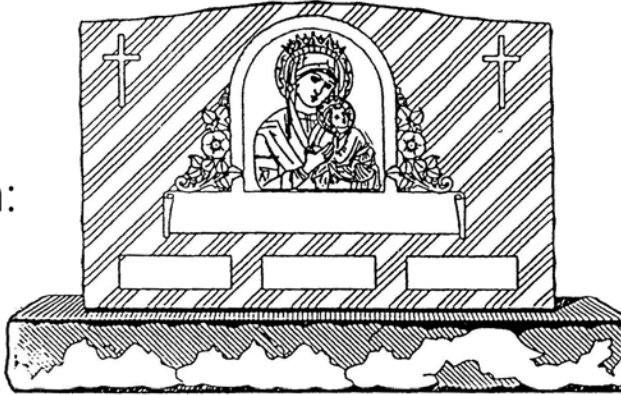


Z okazji zbliżających się świąt Narodzenia Pańskiego życzymy Wam, aby były one wesołe, zdrowe i spokojne i aby Nowy Rok okazał się dla Was wszystkich pomyślny pod każdym względem.

Komitet Ochrony Pomnika Katyńskiego i Obiektów Historycznych.

## POMNIKI KULINSKI MEMORIALS

W służbie  
polskim  
rodzinom  
w 3 stanach:  
Nowy York,  
New Jersey  
i Pensylwania.



**1-800-458-5467**

**PASI**  
ONLY TRUTH IS INTERESTING

Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku życzymy Państwu pięknej Wigilii, zdrowia, wielu sukcesów, radości, spokoju, wzajemnej życzliwości i ciepła w gronie najbliższych.

Polsko Amerykańska Inicjatywa Strategiczna (PASI) jest organizacją broniącą interesów społeczności polonijnej w USA. Jesteśmy dumnym członkiem koalicji National Task Force, która w dniu 12 listopada 2024

przyczyniła się do przyjęcia przez Izbę Reprezentantów USA ustawy H.R. 82 (Social Security Fairness Act). Ustawa H.R. 82 unieważnia zapisy Windfall Elimination Provision (WEP), niesprawiedliwie obniżające emerytury wielu członkom tej części amerykańskiej Polonii, która nabyła prawo do otrzymywania polskiej emerytury.

Prezesi wraz z członkami PASI składają również najlepsze życzenia wszystkim organizacjom i klubom polonijnym i zapraszają je do wspólnych działań na rzecz obrony interesów naszej diaspory.

Edward Jeśman, Prezes  
Polish American Strategic Initiative (PASI)

Gene Sokolowski, Ph.D., Prezes  
PASI Educational Organization



*Zdrowych, pogodnych i radosnych Świąt Bożego Narodzenia  
oraz wszystkiego najlepszego w Nowym Roku całej Polonii  
życzy*

*Wielki Marszałek Parady Pułaskiego 2024  
Piotr Praszko z rodziną*

*Dziękuję bardzo za liczny udział w tegorocznej Paradzie Pułaskiego,  
która 6 października przeszła Piątą Aleją!*

NOWOCZESNA KLINIKA CHIRURGICZNO-ORTOPEDYCZNA  
ZLOKALIZOWANA W ZABYTKOWYM ŚWIDERMAJERZE

# MIRAI

CLINIC



**ORTOPEDIA • REHABILITACJA • DIAGNOSTYKA**

OPERACJE • ZABIEGI • TURNUSY REHABILITACYJNE  
KONSULTACJE SPECJALISTÓW  
TOMOGRAFIA • REZONANS • USG • RTG  
CHIRURGIA PLASTYCZNA

OTWOCK • POLSKA  
Armii Krajowej 8  
+48 576 778 826  
medical.tourism@miraclinic.pl



**miraclinic.pl**

# ŚWIĘTY MIKOŁAJ Z „UŚMIECHEM DZIECKA”

KONKURSY PLASTYCZNE, TAŃCE I ZABAWY, POKAZ MAGIKA, DZIECIĘCE ATRAKCJE, MALOWANIE TWARZY, TATUAŻE, WATA CUKROWA, LOTERIA FANTOWA Z BARDZO CIEKAWYMI NAGRODAMI, A TAKŻE ŚWIĄTECZNE PREZENTY, TO TYLKO NIEKTÓRE ATRAKCJE JAKIE CZEKAŁY NA UCZESTNIKÓW SPOTKANIA ZE ŚWIĘTYM MIKOŁAJEM ZORGANIZOWANEGO PRZEZ CHILDREN'S SMILE FOUNDATION.



Pamiętkowa fotografia części dzieci uczestniczących w spotkaniu ze Świętym Mikołajem zorganizowanym przez Children's Smile Foundation

Podobnie jak w ostatnich latach, tegoroczna impreza mikołajkowa miała miejsce w audytorium Akademii św. Stanisława Kostki na Greenpoincie. Otrzymała się w sobotę, 7 grudnia, i jak zwykle cieszyła się bardzo dużym zainteresowaniem wśród dzieci oraz ich rodziców. Wraz z elfami i wolontariuszami wzięło w niej udział około 350 osób.

"Cieszymy się bardzo, że organizowane przez naszą fundację imprezy mają nie tylko dobrą opinię, ale również przyciągają sporo osób chętnych do zabawy. Jeszcze bardziej jesteśmy dumni z tego, że dotyczy to zarówno dzieci jak i dorosłych. Jest to widoczne w szczególności podczas dorocznych spotkań ze Świętym Mikołajem, które zawsze mają ogromną frekwencję" – podkreśla Wojciech Maślanka, dyrektor wykonawczy Children's Smile Foundation. On również czuł nad przebiegiem i prowadził tegoroczną imprezę mikołajkową. W jej trakcie na uczestników czekało wiele atrakcji poczynając od różnych zabaw i bardzo popularnego malowania twarzy, poprzez zajęcia typu arts & crafts, a na świątecznych konkursach plastycznych kończąc. Robiono również dziecięce tatuaże i bajkowe figurki z balonów. Była wata cukrowa i pizza dla dzieci. Zapewniono również ciepły posiłek ich rodzicom.

Niesamowicie dużą popularnością cieszył się pokaz magika, który nie tylko prezentował różne sztuczki, ale również przywiózł ze sobą ptaki i węże, które wzbudziły ogromne zainteresowanie wśród dzieci. Niektóre z nich nawet chętnie zakładały je na swoje szyje i pozwalały z nimi do zdjęć.

W trakcie spotkania krótki świą-

teczny recital dała polska wokalistka – i zarazem modelka – Wiola Gaida, znana także jako Violetta Gaida (pod takim pseudonimem artystycznym wydała niedawno w Stanach Zjednoczonych debiutancki singiel). W niektórych utworach towarzyszył jej amerykański gitarzysta i wokalista Ori. Ostatnią piosenką jaką zaśpiewała wraz z dziećmi pt. „Zima, zima, zima” okazała się ulubionym przebojem Świętego Mikołaja. Gdy po sali roznosiło się gromkie: "dzyń, dzyń, dzyń" - czyli słowa refrenu - do środka niepostrzeżenie wszedł główny bohater tego wieczoru, który sprawił, że zapanowała tam ogólna radość. Świętemu Mikołajowi towarzyszyło kilkanaście elfów, ponieważ sam nie był w stanie udźwignąć wszystkich, dużych i ciężkich prezentów, jakie przygotował dla dzieci bawiących się w audytorium Akademii św. Stanisława Kostki na Greenpoincie. Wręczał je bardzo długo i chętnie pozwalał do pamiętkowych fotografii. Obiegana była również tzw. świąteczna ścianka do zdjęć przygotowana przez firmę Party Decor.

Pod koniec imprezy przeprowadzono loterię fantową z atrakcyjnymi nagrodami, wśród których nie brakowało lalek, w tym ulubionych przez dziewczynki American Girl oraz różnych klocków LEGO. Losowanie trwało bardzo długo i wiele dzieci zostało przez to dodatkowo uszczęśliwionych. Poza tym cały czas do tańca i zabawy przygrywał zespół The Masters (Dariusz i Mateusz).

Rozwiązano także świąteczny konkurs plastyczny zorganizowany przez panią Krystynę Pitulę oraz panią Martę Śmigielką, a najciekawsze i najładniejsze prace zostały nagrodzone upo-

minkami. Otrzymali je (w kolejności od miejsca pierwszego do trzeciego): Julia Brzozowska, Roma Gaj i Sofa Ochoa (grupa 5- i 6-latków); Frank Brzozowski, Amelia Ziolkowski i Adrianna Herrera-Zelazo (grupa 7- i 8-latków); Lena Kostyra, Zosia Wermeczuk i Kinga Truskolaska (grupa 9- i 10-latków) oraz Nel Sadowski, Maya Szczukiewicz i Olivia Gogolewski (grupa 11- i 12-latków). Nagrodę - Dyplom Uznania - otrzymał także Święty Mikołaj, który od wielu lat chętnie odwiedza najmłodszych i przynosi im bezpłatne prezenty.

To wszystko było możliwe do zrealizowania dzięki sponsorom, którym Children's Smile Foundation jest niezmiernie wdzięczna za wsparcie. Wśród nich są: Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa, Lowell International Foods, FT Service & Distribution, Eagle New York, Syrena Bakery, Northside Bakery, Steve's Food Market, Maspeth Federal Savings, Little Einstein Daycare, Dr Iwona Mienko, Dr Joanna Zimny, Dr Hanna Lesicka, Jantar Management, Euro Optical, Voyager Club USA, ELPO Electrical Contracting, Blaster Construction, Małgorzata Czajkowska, Beata Wojda, Ewa Sołtys, Ewa Musiał, Agata Galanis, Patrycja Zieliński, Mieczysław Pająk, Piotr Praszkwicz i Robert Dworniczak.

Sukces tej imprezy nie byłby możliwy bez ogromnego wsparcia wolontariuszy, którzy przygotowali wiele różnych atrakcji dla dzieci. Wśród nich byli m.in.: Ewa Węglarz, Krystyna Pitula, Marta Śmigielka, Małgorzata Szablińska, Małgorzata Migoń, Krystyna Suska, Alicja Kołakowska, Urszula Golec, Marta Wójtowicz, Grażyna Ozga,

Marta Liszewska, Basia Sala-Maślanka, Wiola Gaida, Ori, Grzegorz Wolski, Zosia Żeleska-Bobrowski i Adam Jakubowski. Poza tym bardzo dużo pracy w przygotowanie i przebieg tego wydarzenia włożyli wolontariusze z polonijnych szkół, członkowie zespołu Krakowianki i Górale, a także rodzice i nauczyciele z Polskiej Szkoły im. Marii Konopnickiej z Greenpointu z dyrektorką Danutą Bronchard na czele, no i oczywiście członkowie Rady Dyrektorów Children's Smile Foundation: Beata Jakubowska, Aldona Trzeciak, Agata Leszczyńska, Joanna Mróz-Rakowicz, Walde-

mar Rakowicz, Karol Liszewski i Nicholas Kaponyas. Słowa wdzięczności należą się także ks. Grzegorzowi Markulakowi, proboszczowi parafii św. Stanisława Kostki i zarazem kapelanowi fundacji, za udostępnienie szkolnego audytorium na zorganizowanie mikołajkowego spotkania.

Impreza ta jest przykładem kooperacji wielu różnych osób, firm i organizacji i pokazuje, że wspólną pracą i wzajemną pomocą można zrobić wiele dobrego, a przede wszystkim przynieść radość i uśmiech na twarzach dzieci.

*materiały prasowe*



Rodzice chętnie pozwalali do rodzinnych zdjęć ze swoimi pociechami



Malowaniem twarzy od wielu lat zajmuje się m.in. pani Ewa Węglarz



Pokaz magika cieszył się ogromnym zainteresowaniem

ZDJĘCIA: ZOSIA ŻELESKA-BOBROWSKI

# AKTORKA Z KANADY PODBIJA NOWY JORK

**Ella Wojczak**

**Polish Theatre Institute in the USA**

**W DNIACH OD 3 DO 8 GRUDNIA W SIEDZIBIE FUNDACJI KOŚCIUSZKOWSKIEJ W NOWYM JORKU ODBYŁO SIĘ PIĘĆ SPEKTAKLI POETYCKICH PT. „SZYMBORSKA. NOBEL 96” W WYKONANIU AGATY PILITOWSKIEJ ORAZ MARII NOWOTARSKIEJ, ZAŁOŻYCIELEK SALONU POEZJI, MUZYKI I TEATRU W TORONTO.**

Agata Pilitowska przyjęła ze swoim autorskim przedstawieniem poetyckim pt. „Wisława Szymborska. Nobel 96” w ramach cyklu „Jesień teatralna Polskiego Instytutu Teatralnego w USA”. Oddała w ten sposób hołd polskiej noblistce przy okazji ogłoszenia przez Sejm Rzeczypospolitej Polskiej roku 2023, rokiem Wisławy Szymborskiej. Właśnie w 2023 roku odbyła się premiera tego spektaklu w teatrze, który założyła wspólnie z mamą, Marią Nowotarską, o nazwie „Salon Poezji, Muzyki i Teatru”, z siedzibą w Toronto, Kanada. Nieprzypadkowo to właśnie ubiegły rok został ogłoszony rokiem słynnej poetki. Przyczyna jest oczywista, w 2023 roku Wielka Poetka obchodziłaby drugiego lipca setną rocznicę urodzin.

Przedstawienie to właściwie monodram. Agata Pilitowska deklamuje wybrane wiersze poetki przy dźwiękach muzyki, czyta jej pamiętnik, śpiewa i tańczy. Jest to jednak z pewnością spektakl multimedialny. Ponieważ w tym samym czasie na ekranie wyświetlane są między innymi zdjęcia Krakowa, miasta, w którym poetka spędziła większość swego życia. Niewątpliwie dodatkowym atutem przedstawienia jest nagranie video, na którym mama aktorki, Maria Nowotarska, wcieliła się w postać narratorki i opowiada bujne koleje losu oraz anegdoty związane z Wisławą Szymborską. Marię Nowotarską pewnie wszyscy doskonale pamiętamy. Przecież to słynna odtwórczyni roli Benedyktowej Korczyńskiej w serialu „Nad Niemnem” czy choćby Tekli Ostrowskiej w ekranizacji książki Marii Rodziewiczówny, „Między ustami a brzegiem pucharu”.

Maria Nowotarska jest nie tylko aktorką filmową ale i - a chyba nawet - przede wszystkim, teatral-



ZDJEŃCJA: ARCHIWUM

na. Ukończyła Państwową Wyższą Szkołę Teatralną im. Ludwika Solskiego w Krakowie. W latach 1957-1990 związana była z Teatrem im. Juliusza Słowackiego, gdzie zagrała kilkadziesiąt wspaniałych ról. Od 1990 roku mieszka w Kanadzie i wraz z córką, Agatą Pilitowską (absolwentką tej samej uczelni) tworzą „Salon Poezji, Muzyki i Teatru”. W ramach cyklu sztuk o Wielkich Polkach Emigrantkach (m.in. Helenie Modrzejewskiej, Marii Skłodowskiej-Curie, Poli Negri, Tamarze Lempińskiej czy Ordonce), które specjalnie dla obu artystek napisał prof. Kazimierz Braun, objechały pół świata.

Po trzech, z pięciu zaprezentowanych przedstawień odbyły się bardzo ciekawe rozmowy z Agatą Pilitowską, które poprowadziły: miłośniczka i propagatorka poezji, wykładowczyni w Szkole Konsularnej, Irena Biały oraz Ella Wojczak z Polskiego Instytutu Teatralnego w USA. Podczas sobotniego spektaklu gościem specjalnym była prof. Anna Frajllich, poetka, pisarka, wykładowczyni w Columbia University, a prywatnie przyjaciółka Wisławy Szymborskiej, o której napisała książkę pt. „Szymborska poeta poetów”.

Na wszystkich przedstawieniach

dopisała publiczność, a w niedzielne popołudnie chętnych było tak wielu, że trzeba było dostawić krzesła. Na widowni zasiadli artyści, pisarze, malarze, dziennikarze i muzycy. Przybyli studenci z Hunter College oraz uczniowie innych szkół wraz z edukatorami. W niedzielę gościem honorowym był Konsul Wiktor Cichecki. Wydawać by się mogło, że cała Polonia zgromadziła się, aby wziąć udział w tym święcie poezji. Dość dodać, że wśród publiczności znaleźli się przedstawiciele aż czterech stanów: Pennsylvanii, Connecticut, New Jersey i oczywiście Nowego Jorku.

Kunstz aktorski Agaty Pilitowskiej jest bardzo trudny do opisania. Ilość środków wyrazu powoduje zawrót głowy. Aktorka jest subtelna, delikatna i krucha. Wydaje się, że płynie, a czasem nawet unosi się ponad powierzchnią sceny (pomimo kilkucentymetrowych obcasów). Jej doskonała dykcja jest w dzisiejszych czasach czymś zupełnie wyjątkowym, a interpretacja wierszy pozwala na odkrycie wielowarstwowej platformy dla emocjonalnego i egzystencjalnego związku człowieka z życiem. Jednocześnie potrafi być zabawna i dramatyczna. Niejednokrotnie, ulegając nastrojowi, widzom szklili się oczy. A jeden z najbardziej znanych wierszy poetki „Kot w pustym mieszkaniu” zgromadzona publiczność szeptem deklamowała razem z artystką.

To był niezapomniany, magiczny tydzień. Mamy nadzieję, że wkrótce zobaczymy Agatę Pilitowską ponownie na deskach pięknej sali Fundacji Kościuszkowskiej.

Projekt zrealizowano w ramach „Jesień teatralna Polskiego Instytutu Teatralnego w USA” - zadanie dofinansowane w ramach sprawowania opieki Senatu Rzeczypospolitej Polskiej nad Polonią i Polakami za granicą w 2024 roku. ■



Od lewej: Ella Wojczak, Konsul Wiktor Cichecki, Agata Pilitowska



POLSKI NEUROLOG W NOWYM JORKU

**Agnieszka Kokoszka, MD**

tel. 646-661-4117

314 West 14th St, New York, NY 10014.

6 piętro w Chelsea Village Medical Building.

- **PRZYJDŹ I LECZ:** bóle głowy, padaczki, zawroty głowy, problemy z pamięcią i koncentracją, zaburzenia równowagi, czucia, mowy, świadomości, utraty przytomności, mrowienia, drżenia, paraliż, nerwowość, choroby mięśni, bezsenność, bóle szyjne lub lędźwiowe, ręk i nóg, neuropatie, udary
- **BOTOX LECZNICZY:** migreny, bóle nerwowo-mięśniowe, sztywnienie mięśni
- **BOTOX KOSMETYCZNY:** najszybsze piękno skóry w najlepszej cenie - 25% off za pierwszy zabieg!
- Testy neurologiczne w gabinecie: EEG, video EEG, EMG/NCS, VNG i skierowania na MRI

Honoruję większość ubezpieczeń. Doskonały dojazd z całego NY i NJ!

INCOME TAX **LEON FUKS**  
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT

KSIEGOWY  
MÓWI PO  
POLSKU



PONAD 30 LAT PRAKTYKI ZAWODOWEJ.  
PROFESJONALNE USŁUGI DLA OSÓB INDYWIDUALNYCH, FIRM I KORPORACJI.

- ☑ Rozliczenia podatkowe w tym lata ubiegłe
- ☑ Rozliczanie podatków dla korporacji i spółek
- ☑ Konsultacje dla nowych biznesów
- ☑ Reprezentacja w IRS (przy kontrolach podatkowych)
- ☑ Finansowe planowanie i porady podatkowe
- ☑ Księgowość dla biznesów
- ☑ Amerykańskie rozliczenia dla osób mieszkających poza USA

31-53 Crescent Street, Astoria NY 11106 | (718) 726-6080, (718) 726-8722 fax

**Shook**  
FUNERAL HOME, INC.

Family Owned & Operated since 1955  
Honoring your loved ones with respect & dignity

639 Van Houten Avenue • Clifton, New Jersey 07013  
(973) 471-9620 www.ShookFH.com

Nancy Shook Garreston, President NJ Lic. No. 3657 Roy B. Garreston, Manager NJ Lic. 3550

**GABINET PSYCHOLOGII**

Konsultacje | Ewaluacje | Testy | Diagnoza | Psychoterapia



**Dr ANDRZEJ TWARDOŃ**

Psycholog, Mount Sinai, Roosevelt  
The New School for Social Research

**Mgr ANNA TWARDOŃ**

Psychoterapeuta  
Uniwersytet Jagielloński, New York University

**646-823-3257** 1140 Broadway, Manhattan, NY (at 26th Street)  
Subway: N.R to 28th St, 6 to 28th St. or L to 14 St./Union Sq

(Polish / English) **Bezpłatna konsultacja telefoniczna**  
Stres, imigracyjny, nerwice, lęki, depresja, problemy osobiste i rodzinne, opinie dla sądów, nałogi, choroby psychiczne, nauka medytacji  
www.twardon.org • atwardon@gmail.com



**OPTOMETRA**

*dr Ryszard Paskowski*

Badanie oczu za pomocą najbardziej nowoczesnych aparatów. Okulary wszystkich gatunków, wszystkie typy szkieł kontaktowych. Realizujemy polskie recepty.

4820 5 Ave. Brooklyn, NY 11220 **718.439.7070**

# ULEGŁEŚ WYPADKOWI

## - zgłoś się do odpowiedniego lekarza

**"JEŚLI KTOŚ UCIERPIAŁ W WYNIKU WYPADKU W PRACY, POWINIEN SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z PROFESJONALNYM LEKARZEM I JEGO ZESPOŁEM. DZIĘKI ODPOWIEDNIEJ OPIECE MEDYCZNEJ I WSPARCIU MOŻNA POKONAĆ PRZESZKODY I ODZYSKAĆ KONTROLĘ NAD SWOIM ŻYCIEM. RAZEM MOŻEMY OSIĄGNAĆ BARDZO WIELE" – MÓWI DOKTOR DARIUSZ J. NASIEK, SPECJALISTA ANESTEZJOLOG ORAZ INTERWENCYJNEGO LECZENIA BÓLU.**



Doktor Dariusz Nasiek w swoim gabinecie w Garfield, NJ

**Niedawno ukazała się trzecia książka Pana autorstwa zatytułowana "Twoje zdrowie po wypadku w pracy. Kompleksowy przewodnik po leczeniu i odszkodowaniach". Jej napisanie zapewne pochłonęło wiele czasu i wysiłku. Co Pana skłoniło do jej napisania?**

Każdego dnia pracuję z pacjentami, słucham ich historii i pomagam im wrócić do zdrowia. Te doświadczenia stały się fundamentem do napisania książki. Ale co również jest ważne, zorientowałem się że wielu pacjentów nie uzyskuje pomocy w leczeniu i w odszkodowaniu - więc doszedłem do przekonania, że trzeba pacjentów nauczyć i przekonać, aby się nie obawiali podjęcia właściwego leczenia. I o tym właśnie jest ta książka. Książka ta to zbiór ważnych informacji dla osób, które uległy wypadkowi w trakcie pracy i często nie wiedzą, jak sobie z tym problemem poradzić. Do jej napisania skłonił mnie oczywisty fakt: istnieje zapotrzebowanie na książkę - przewodnik dla osób, które boją się, że nie mają papierów, że mogą być szykanowane w pracy, że leczenie będzie ich drogo kosztowało. No bo taka osoba musi przede wszystkim walczyć o swoje zdrowie, o jego odzyskanie, a także o uzyskanie odszkodowania. Chciałem w ten sposób pomóc ludziom, którzy czują się zagubieni po wypadku w pracy. Wielu z nich boi się, bo nie mają odpowiedniej dokumentacji, obawiają się złego traktowania w pracy lub martwią się o koszty leczenia. Chciałem stworzyć przewodnik, który rozwieje

te obawy i pokaże, że istnieje droga do pełnego wyzdrowienia i uzyskania należnego odszkodowania. No i udało się.

**Skąd Pan czerpał informacje do napisania tej książki?**

Wszystkie informacje są z pierwszej ręki, czyli są rezultatem mojego doświadczenia. Od roku 2004 zajmuję się leczeniem powypadkowym. W 2006 roku otworzyłem swoją klinikę, czyli Allied Neurology and Interventional Pain Practice w Englewood, NJ i w ciągu już prawie 20 lat rozwinąłem ją w wielu lokalizacjach w stanach New Jersey i Nowy Jork. W centrum chirurgicznym w Hackensack wykonuję większość zabiegów i procedur interwencyjnego leczenia bólu. Każdego dnia pracuję z pacjentami, słucham ich historii i pomagam im wrócić do zdrowia. Te doświadczenia stały się fundamentem mojej książki.

**Wskazuje Pan w swojej książce, że bardzo ważny jest odpowiedni wybór lekarza, który pomoże pacjentowi w odzyskaniu zdrowia. Podkreśla Pan, że kluczowa jest jakość opieki medycznej. Proszę o opisanie drogi, jaką powinna przejść osoba poszkodowana w wypadku, aby wrócić do normalności. Innymi słowy, proszę o przekazanie najważniejszych porad dla pacjenta.**

Lekarz ma być niezależny od ubezpieczalni i dbać o dobro pacjenta. Niezależność zapewnia bezstronne decyzje medyczne. Jakość opieki opiera się na najnowszych badaniach

i jest dostosowana do indywidualnych potrzeb. Komfort pacjenta oznacza, że czuje się dobrze i jest pewny swojego leczenia. Zbyt często na decyzje medyczne mają wpływ czynniki finansowe lub administracyjne. Moim celem jest zapewnienie pacjentom najwyższej jakości opieki medycznej. Chcę, aby każdy pacjent czuł się dobrze i miał pewność, że jest w dobrych rękach. Muszę podkreślić, że na początku bardzo ważna jest ewaluacja czy nie ma zagrożenia życia. Następnie drobiazgowa ewaluacja z pomocą dostępnych środków takich, jak X-ray, MRI, CT scan, EEG czy EMG w celu dokładnej diagnostyki i aby czegoś nie przeoczyć. Następnie leczenie; najpierw konserwatywne a następnie coraz bardziej inwazyjne, przy czym nigdy nie należy dopuścić do stanu tak zwanego bólu chronicznego bo wtedy, aby ten proces zahamować lub odwrócić, potrzebny jest nieproporcjonalnie duży wysiłek, aby powrócić do pełni zdrowia.

**Jakie kroki powinna podjąć osoba, która uległa wypadkowi w pracy?**

Pomoc lekarza jest tu niezbędna. Najważniejsza jest natychmiastowa ocena, czy nie ma stanów zagrażających życiu pacjenta. Potem musi być wykonana precyzyjna diagnostyka. Dokładnie muszą być zdiagnozowane urazy, aby mieć pewność, że nic nie zostało przeoczone. Potem przechodzimy do leczenia zachowawczego. Trzeba zacząć od fizjoterapii, chiropraktyki lub leków. Jeśli to okaże się konieczne, to trzeba

przejsć do bardziej inwazyjnych procedur. No i oczywiście jest konieczne zapobieganie przewlekłemu bólowi. Trzeba zająć się bólem wcześniej, aby uniknąć długoterminowych komplikacji. Ważne jest, aby nie dopuścić do przewlekłego bólu, ponieważ jego odwrócenie wymaga znacznie więcej wysiłku, aby powrócić do pełnego zdrowia.

**Aby pomóc pacjentowi, musi Pan współpracować ze specjalistami, o czym Pan zresztą wyraźnie w książce pisze. Jak ta współpraca wygląda?**

Oczywiście. Jesteśmy po to, aby pomóc pacjentowi. Współpracuję z najlepszymi lekarzami i terapeutami. Dbamy o przygotowanie kompleksowych opinii medycznych i dokumentacji. Następne kroki to leczenie po wypadku, zarządzanie bólem, ortopedia, traumatologia i chirurgia kręgosłupa. Zawsze kładę nacisk na wczesną konsultację z niezależnym lekarzem. Dbamy wspólnie o to, aby zapewnić najlepszą pomoc medyczną od samego początku leczenia.

**Jakie błędy najczęściej popełniają pacjenci po wypadku?**

Najistotniejszym błędem jest odkładanie leczenia i zbyt długie czekanie na pomoc. Drugim błędem jest bagatelizowanie objawów i ignorowanie bólu lub urazów. Zapewne jest to efektem strachu przed reakcją pracodawcy i obawy przed konsekwencjami w pracy. Zawsze zachęcam ludzi, aby nie zwlekali i natychmiast szukali profesjonalnej pomocy.

**Czy wspiera Pan pacjentów ubiegających się o odszkodowanie?**

Wraz ze specjalistami przygotowuję pełną i dokładną dokumentację medyczną, co jest kluczowe przy ubieganiu się o odszkodowanie. Zapewniam kompleksowe wsparcie w procesie prawnym. Pozwalam pacjentom skupić się na zdrowieniu, w międzyczasie zajmując się formalnościami. Oczywiście niezbędna jest tutaj współpraca ze specjalistami prawnymi. Moim celem i innych specjalistów jest uczynić ten proces jak najłatwiejszym, aby pacjent mógł jak najszybciej wrócić do normalnego życia.

**W książce podaje Pan kilka przykładów pacjentów, których leczenie zakończyło się sukcesem. Proszę przypomnieć przynajmniej jedną taką historię.**

Zgłosił się do mnie pacjent z poważnym urazem kręgosłupa

po wypadku w pracy. Szybka diagnostyka i wszechstronna opieka zapobiegły trwałemu inwalidztwu. Pacjent wrócił do pełnej sprawności. Na podstawie przygotowanej przez nasz zespół kompleksowej dokumentacji z przeprowadzonego leczenia, pomogliśmy mu również uzyskać odszkodowanie pokrywające rehabilitację i koszty życia. Takie historie motywują nas do dalszej pracy.

**Książka już jest dostępna dla każdego. Czy widzi Pan już pozytywne wyniki jej napisania i opublikowania?**

Z radością mogę powiedzieć, że tak. Dostrzegam wzrost świadomości pacjentów. Więcej osób zgłasza, że uległy wypadkowi i szybko rozpoczynają leczenie. I co istotne, pacjenci są lepiej poinformowani i bardziej zaangażowani w proces leczenia. To dla mnie największa nagroda i potwierdzenie, że warto było napisać tę książkę.

Chcę, aby każdy wiedział, że nie jest sam w trudnej sytuacji po wypadku. Jesteśmy tutaj, aby pomóc poszkodowanemu od samego początku. Zawsze trzeba szukać pomocy i walczyć o swoje zdrowie i prawa. Razem możemy osiągnąć pełny powrót do normalnego życia. Proszę pamiętać: nie jesteście sam po wypadku w pracy. Szukaj natychmiastowej pomocy medycznej od niezależnych specjalistów. Wczesna interwencja zapobiega przewlekłemu bólowi i długotrwałym problemom. Profesjonalne wsparcie jest dostępne zarówno w leczeniu, jak i w kwestiach prawnych. Jeśli ktoś ucierpiał w wyniku wypadku w pracy, powinien skontaktować się z profesjonalnym lekarzem i jego zespołem. Dzięki odpowiedniej opiece medycznej i wsparciu można pokonać przeszkody i odzyskać kontrolę nad swoim życiem. Razem możemy osiągnąć bardzo wiele.

**Czy planuje Pan kolejne inicjatywy mające na celu edukację pacjentów?**

Zdecydowanie tak! Edukacja pacjentów to moja pasja. Planuję organizować seminaria, webinary oraz pracuję nad kolejnymi publikacjami, które pomogą jeszcze większej liczbie osób. Wierzę, że wiedza to potęga, a im więcej pacjent wie o swoich prawach i możliwościach leczenia, tym lepsze są wyniki terapii.

Dziękuję Panu za rozmowę i życzę dalszej owocnej pracy z pacjentami.

**Rozmawiał: Janusz M. Szlechta**

FOTO: JANUSZ M. SZLECHTA



# Zarazki uwielbiają sklepy spożywcze.

**Ustaw datę szczepienia  
na grypę i COVID-19.**



[nj.gov/health/vaccines](https://nj.gov/health/vaccines)



**LUNA PARK**

2879 WEST 12<sup>TH</sup> ST, BROOKLYN, NY 11224 • MITCHELL-LAMA CO-OP STUDIO, TWO & THREE BEDROOM CO-OP APARTMENT WAITING LISTS ARE BEING OPENED

Apartment Size	Income Limits Min - Max*	Purchase Price**	Monthly Maintenance**
Studio	\$25,280 - \$174,750	\$31,441	\$632 - \$664
Two Bedroom	\$38,640 - \$194,125	\$56,593	\$966 - \$1,260
Three Bedroom	\$50,680 - \$225,125	\$69,170	\$1,267 - \$1,423

\*Based upon the number of persons in household. \*\*Subject to change.

**OCCUPANCY STANDARDS:**

**STUDIO:** One to three persons, **TWO (2) BEDROOM:** Two to Four persons, **THREE (3) BEDROOM:** Four to Six persons

**IMPORTANT NOTICE: (FAILURE TO COMPLY WITH ANY OF THE FOLLOWING WILL RESULT IN DISQUALIFICATION)**

- Applications are **not** transferable.
- Applicants **must be** a New York State resident.
- Applicants **must be** financially responsible.
- Current Shareholders are not eligible to apply.
- Applicant/Head of household **must be** at least 18 Years old at the time of the lottery.
- Preference will be given to documented veterans selected in the lottery that are NY State residents only.
- Any applicant that does not have the proper family composition will automatically be disqualified.
- If selected in the lottery, the Applicant **must** have a credit score of 670 or higher to qualify for move-in.
- Applicants can only be on one waiting list at a development. If applicants have the right family composition, they can apply to more than one lottery. However, if they are selected for more than one lottery, they will have to choose which waiting list they prefer.
- **ONE REQUEST ONLY PER APPLICANT.** Any applicant placing a duplicate request will not be entered into the lottery. An applicant can only submit a paper entry or an on-line entry. If applicants enter on-line and also mail in a letter or postcard, they have submitted a duplicate request and will not be eligible for the lottery.
- An applicant whose name is selected in a lottery cannot be included in the family composition of any other applicant who is selected in the same lottery for that particular housing company development. Failure to comply will result in the disqualification of both applicants.

**Additional Information:** A non-refundable application fee of \$75 will be required upon completion of the lottery for applicants selected. The waiting list will be established through a limited lottery process. A maximum of **150** applicants will be drawn for the Studio, **400** applicants for the Two-Bedroom, and **300** applicants for the Three-Bedroom.

**HOW TO APPLY:** **ONLINE** You can now apply to a lottery online through Mitchell-Lama Connect. Applying is fast, easy and you will be able to check the status of your entry to see if you have been selected. To apply on line go to:  
<https://a806-housingconnect.nyc.gov/nyclottery/lottery.html#ml-home>

**BY MAIL** Mail Post Card or Envelope by regular mail. Registered and Certified Mail will not be accepted. Clearly print your full first and last name, current address and last 4 digits of your social security number and the bedroom size lottery that you wish to apply for. If you do not include the last 4 digits of your social security number or fail to indicate the bedroom size lottery, you will not be entered into the lottery. Mail post card or envelope to:

<b>Luna Park Studio Lottery</b> P.O. Box 937 New York, NY 10272	<b>Luna Park Two Bedroom Lottery</b> P.O. Box 964 New York, NY 10272	<b>Luna Park Three Bedroom Lottery</b> P.O. Box 965 New York, NY 10272
---	--	--

**DEADLINE:** Requests must be received by: **January 6, 2025.**

**NYC** Department of Housing Preservation & Development  
YOU CANNOT APPLY DIRECTLY TO THE DEVELOPMENT. • EQUAL HOUSING OPPORTUNITY  
SUPERVISED BY THE NYC DEPARTMENT OF HOUSING PRESERVATION AND DEVELOPMENT  
Eric Adams, Mayor • Adolfo Carrión Jr., Commissioner • [www.nyc.gov/hpd](http://www.nyc.gov/hpd)



Klinika  
Psychologiczna  
**NADZIEJA**  
zaprasza:

**Licencjonowana psycholog dr Monika Herrera**  
oferuje konsultacje, serwisy pomocnicze, badania psychologiczne i terapie:

- w języku polskim, angielskim i hiszpańskim
- dla osób w każdym wieku (od 3 letnich dzieci do osób w sędziwym wieku)
- w szerokim zakresie schorzeń: zaburzenia neurorozwojowe, ruchowe, poznawcze, neurodegeneracyjne, udary, urazowe uszkodzenie mózgu (TBI), epilepsje, zaburzenia zachowania, zaburzenia psychologiczne/ psychiatryczne, trauma oraz opóźnienia rozwojowe.

*Dr Monika Herrera jest certyfikowaną specjalistką w leczeniu demencji (ECDCS) i ADHD (ADHD-CCSP oraz w terapii dialektycznej (C-DBT)*

Klinika NADZIEJA oferuje:

- ♦ terapie indywidualne, grupowe oraz rodzinne,
- ♦ badania psychologiczne oraz tzw. serwisy wspierające dla pacjentów oraz ich rodzin,
- ♦ trening dla rodziców,
- ♦ leczenie depresji i problemów z samooceną,
- ♦ testy osobowości, badanie inteligencji oraz funkcji mózgu,
- ♦ pomoc ofiarom molestowania seksualnego i przemocy w rodzinie,
- ♦ pomoc w leczeniu przewlekłego bólu

**New York City** – 90 Broad St, 10th Floor, # 1012, New York, NY 1000

**Godziny pracy: Poniedziałek-Piątek: 4pm – 9 pm**

Tel.: (347) 610 5535 • Biuro: (212) 710 2663 • Fax: (347) 763 2044  
e-mail: [monikaherrera@hope-psychology.com](mailto:monikaherrera@hope-psychology.com) • [drmonikaherrera@gmail.com](mailto:drmonikaherrera@gmail.com)  
[www.hope-psychology.com](http://www.hope-psychology.com)

**February 2025**  
**Melrose Ballroom • New York**  
Info: [mojbilet.com](http://mojbilet.com)

*Radosnych Świąt Bożego Narodzenia  
wszystkim pacjentom oraz całej Polonii  
życzy*

*oraz szczęścia i wszelkiej pomyślności w Nowym Roku*

*dr Roman Pabis*

*z personelem Instytutu Zdrowia Psychicznego UNITAS*



dr. Roman Pabis



dr. Matthew Pabis

**Służymy Polonii i wszystkim nowojorczykom.  
W naszej klinice lekarze i terapeuci mówią wieloma językami.**

#### Zadzwoń do nas:

- Jeśli masz problem z alkoholem
- Jeśli alkohol kontroluje Twoje życie
- Jeśli pijesz coraz częściej, coraz więcej i masz luki w pamięci
- Jeśli masz objawy głodu alkoholowego, zaburzenia pamięci i koncentracji



- Jeśli czujesz długotrwałe przygnębienie, masz myśli samobójcze
- Jeśli czujesz się załamany, masz nerwicę, stany lękowe
- Jeśli cierpisz na bezsenność i brak siły do życia.

- Jeśli jesteś uzależniony od narkotyków
- Jeśli jesteś uzależniony od środków przeciwbólowych
- Jeśli chcesz się od tego uwolnić

**Nie pozwól aby alkohol, narkotyki czy choroba psychiczna zniszczyły Twoje życie i życie Twojej rodziny.  
Zrób pierwszy krok, zadzwoń i pozwól nam działać.**

**(212) 982 3470**



**UNITAS** – Saint Mark's Place Institute for Mental Health  
57 Saint Mark's Place, Nowy Jork, NY 10003  
tel.: (212) 982 3470 • email: st.marks@unitas-nyc.org





## SPORT

## W SAMO OKIENKO

► **Barcelona przegrała na Estadio Olímpico z zajmującym 15. miejsce Leganes 0:1 w 17. kolejce hiszpańskiej ekstraklasy.** Robert Lewandowski, zmieniony w 66. minucie, zmarnował kilka sytuacji. To czwarta w sezonie ligowa porażka „Dumy Katalonii”. Barcelona zgromadziła 38 pkt i pozostaje liderem La Liga. Tyle samo punktów ma drugie Atletico Madryt (1:0 z Getafe), ale gorszy bilans bramkowy, a trzeci jest Real Madryt - 37 pkt. Obie drużyny ze stolicy rozegrały jednak po jednym meczu mniej. Królewscy nie wykorzystali szansy na objęcie prowadzenia w tabeli, remisując na wyjeździe z Rayo Vallecano 3:3.

► **10 zwycięstwo z rzędu we włoskiej Serie A odniosła prowadząca w tabeli Atalanta Bergamo, wygrywając na wyjeździe w 16. kolejce z Cagliari 1:0.** Mateusz Wieteska był rezerwowym w ekipie gospodarzy. Atalanta o dwa punkty wyprzedza Napoli, które pokonało na wyjeździe Udinese 3:1. W sobotni wieczór potknął się natomiast Juventus, w którym wciąż brakuje kontuzjowanego Arkadiusza Milika. Piłkarze z Turynu zremisowali u siebie z Venezią 2:2, ratując jeden punkt dopiero w 90+5. minucie po strzale z rzutu karnego Dusana Vlahovica. „Stara Dama”, dla której to czwarty z rzędu ligowy remis, w tabeli jest szósta z dorobkiem 28 pkt.

► **Lider Liverpool zremisował u siebie z Fulham 2:2, a Arsenal w Londynie z Evertonem 0:0 w meczach 16. kolejki angielskiej Premier League.** The Reds prowadzą w tabeli z dorobkiem 36 punktów (mają mecz zaległy). O dwa mniej zgromadziła Chelsea Londyn, która w niedzielę wygrała piąty mecz z rzędu, pokonując u siebie Brentford 2:1. Trzeci pozostał Arsenal (30 pkt). Jakub Kiwior cały mecz z Evertonem spędził na ławce rezerwowych. Ósmej porażki w ostatnich 11 meczach we wszystkich rozgrywkach doznał Manchester City. Obrońcy tytułu przegrali u siebie z Manchesterem United 1:2, choć do 88. minuty prowadzili 1:0. W tabeli Manchester City jest piąty z 9 punktami straty do prowadzącego Liverpoolu.

► **Bayern Monachium poniósł pierwszą porażkę w tym sezonie niemieckiej Bundesligi, przegrywając w 14. kolejce na wyjeździe z FSV Mainz 1:2.** W tabeli utrzymał prowadzenie, ale ma tylko cztery punkty przewagi nad Bayerem Leverkusen, który wygrał w Augsburgu 2:0. Robert Gumny oglądał spotkanie z ławki rezerwowych drużyny gospodarzy. W niedzielę RB Lipsk po wygranej z trzecim dotąd w tabeli Eintrachtem Frankfurt 2:1 zamienił się z nim miejscami. Obie drużyny tracą do Bayernu sześć punktów.

► **Prowadzące we francuskiej Ligue 1 Paris Saint-Germain pokonało w niedzielę Olympique Lyon 3:1 w 15. kolejce i umocniło się na czele tabeli.** Paryżanie jako jedyni z czołówki w tej serii sięgnęli po komplet punktów. Piłkarze trenera Luisa Enrique mają w dorobku 11 wygranych i cztery remisy, co daje im 37 punktów. O siedem mniej ma drugi w tabeli Olympique Marsylia, który w tej kolejce zremisował z czwartym Lille OSC 1:1, oraz trzeci - AS Monaco. Zespół z Księżstwa, bez narzekającego na uraz mięśnia Radosława Majeckiego w bramce, bezbramkowo zremisował z Reims.

► **Napastnik Basaksehiru Krzysztof Piątek strzelił gola w przegranym 1:3 meczu z Fenerbahce Sebastiana Szymańskiego w derbach Stambułu.** Reprezentant Polski z 10 bramkami jest najlepszym strzelcem tureckiej ekstraklasy.

Pierwsza porażka Interu w Lidze Mistrzów • Real i Bayern odrabiają straty • Czas na zimową przerwę

# Nie ma mocnych na Liverpool

**REAL MADRYT POKONAŁ NA WYJEźDZIE ATALANTĘ BERGAMO 3:2 W 6. KOLEJCE PIŁKARSKIEJ LIGI MISTRZÓW, A KYLIAN MBAPPE ZDOBYŁ SVOJĄ 50. BRAMKĘ W ELITARNYCH ROZGRYWKACH. NIE ZAWIODŁY TAKŻE BARCELONA I ARSENAL LONDYN. ZA TO PIERWSZĄ PORAŻKĘ W OBECNEJ EDYCJI PONIÓSŁ INTER MEDIOLAN - 0:1 W LEVERKUSEN Z BAYEREM.**

## POPIS REALU W BERGAMO

W meczu w Bergamo, sędzianym przez Szymona Marciniaka, Mbappe strzelił gola już w 10. minucie. Krótco potem francuski napastnik stanął przed kolejną szansą, lecz tym razem trafił w bramkarza. Jego wtorkowy występ okazał się jednak krótki. W 36. minucie musiał opuścić boisko z powodu urazu mięśniowego. Chwilę wcześniej Mbappe usiadł z grymasem bólu na murawie i poprosił o zmianę.

W doliczonym czasie pierwszej połowy Atalanta wyrównała po голу z rzutu karnego Belga Charlesa De Ketelaere, ale między 56. i 59. minutą "Królewscy" zdobyli dwie bramki. Najpierw Brazylijczyk Vinicius Junior, a po chwili Anglik Jude Bellingham. Atalanta odpowiedziała jeszcze precyzyjnym strzałem tuż przy słupek Nigeryjczyka Ademoli Lookmana, lecz na więcej lidera Serie A już nie było stać.

Dzięki wygranej Real awansował z dorobkiem 9 pkt na 20. miejsce w tabeli, zaś klub z Bergamo spadł na 13. - 11 pkt.

To drugie w tym sezonie zwycięstwo Realu nad Atalantą. W sierpniu w Warszawie - w spotkaniu o Superpuchar UEFA - zespół z Madrytu zwyciężył 2:0.

## KOMPLET LIVERPOOLU

Jedyną drużyną z kompletem punktów po sześciu kolejkach LM jest Liverpool. We wtorek "The Reds" pokonali na wyjeździe hiszpańską Gironę 1:0, o czym rozstrzygnął gol Egipcjanina Mohameda Salaha w 63. minucie z rzutu karnego.

Na czwarte miejsce awansował Bayer Leverkusen, który dzięki bramce w 90. minucie francuskiego obrońcy Nordiego Mukiele pokonał u siebie szósty obecnie Inter 1:0. W zespole z Mediolanu, który stracił pierwszą bramkę w tej edycji elitarnych rozgrywek, całe spotkanie na boisku spędził Piotr Zieliński.

Bayer oraz Inter są wśród sześciu zespołów, które zgromadziły po 13 punktów. We wtorek grały z nich jeszcze dwa: piąta obecnie Aston Villa i siódmy Brest. Drużyna z Birmingham, w której do 71. minuty wystąpił Matty Cash, pokonała na wyjeździe fatalnie spisujący się w Lidze Mistrzów i pozostający bez punktu RB Lipsk 3:2. Natomiast francuska ekipa wygrała u siebie z PSV Eindhoven 1:0. FC Salzburg, bez kontuzjowane-

FOTO: EPA/FRIEDEMANN VOGEL



Ferran Torres (z lewej) zapewnił Barcelonie zwycięstwo w meczu z Borussią w Dortmundzie

go Kamila Piątkowskiego, przegrał na własnym boisku z Paris Saint Germain 0:3.

Powody do radości może mieć Bayern. Monachijczycy nie musieli jechać zbyt daleko. Grali z Szachtarem Donieck, który w roli gospodarza wystąpił w Gelsenkirchen. Pokonali ukraiński zespół aż 5:1, a jedną z bramek - swoją 55. w historii występów w LM - zdobył doświadczony Thomas Mueller. Bohaterem był jednak Francuz Michael Olise, autor dwóch trafień.

## WSPINACZKA BARCELONY

W środę Łukasz Łakomy zdobył swoją pierwszą bramkę w Lidze Mistrzów. Piłkarz Young Boys Berno otworzył wynik wyjazdowego meczu z VfB Stuttgart, który jednak jego zespół przegrał 1:5. Z wygranych cieszyli się inni grający w środę Polacy - Robert Lewandowski (Barcelona) i Jakub Kiwior (Arsenal Londyn). 23-letni Łakomy trafił z pola karnego już w szóstej minucie. VfB wyrównało jeszcze w pierwszej połowie, a po przerwie zdobyło cztery kolejne gole. Szwajcarska drużyna zamyka tabelę. Nie zdobyła jeszcze nawet punktu, a jej bilans bramkowy to 3-22.

W szóstej kolejce nie zawiodły Barcelona i Arsenal. "Duma Katalonii" wygrała na wyjeździe z Borussią Dortmund 3:2. Lewandowski tym razem niczym się nie wyróżnił i został zmieniony w 71. minucie przy stanie 1:1. Cały mecz na ławce rezerwowych Barcelona przesiedział bramkarz Wojciech Szczęsny. Bramki dla gości zdobyli

Raphinha w 53. minucie oraz zmiennik Lewandowskiego Ferran Torres w 75. i 85. Dla BVB oba gole strzelił Serhou Guirassy - w 60. i 78.

Cały mecz rozegrał za to Kiwior, a Arsenal na własnym stadionie gładko wygrał z AS Monaco 3:0. Z dwóch goli cieszył się Bukayo Saka i dołożył jeszcze asystę przy trafieniu Kaia Havertza. W tabeli Barcelona (15 pkt) jest druga, natomiast Arsenal (13 pkt) trzeci. Lepszy jest tylko Liverpool (18 pkt).

## "CITIZIENS" WCIAŻ W DOLKU

Dobre spotkanie rozegrał bramkarz Bologny Łukasz Skorupski, który w Lizbonie mimo naporu miejscowej Benfiki zachował czyste konto i włoski zespół zremisował 0:0. W ekipie gości do 73. minuty grał też Kacper Urbański. To dopiero drugi punkt Bologny; w tabeli jest 33. Z kryzysu wyjść nie może Manchester City. Mistrz Anglii tym razem przegrał na wyjeździe z Juventusem Turyn 0:2. W 53. minucie bramkę zdobył Dusan Vlahovic, a w 75. Weston McKenzie. Juventus (11 pkt) zajmuje 14. miejsce, a Manchester City (8 pkt) jest dopiero 22.

To była ostatnia w tym roku kolejka Champions League. Zimowa przerwa potrwa do 21 stycznia, a w pierwszym miesiącu nowego roku 36 zespołów dokończy fazę ligową. Drużyny z miejsc 1-8 zakwalifikują się bezpośrednio do 1/8 finału, a te z lokat 9-24 będą grać o awans w barażach. Finał bieżącej edycji LM planowany jest na 31 maja w Monachium. ■

## LIGA MISTRZÓW 2024/25

### FAZA LIGOWA

#### Wyniki meczów 6. kolejki:

Dinamo Zagrzeb - Celtic Glasgow 0:0  
Girona - Liverpool 0:1 (0:0)  
RB Lipsk - Aston Villa 2:3 (1:1)  
Szachtar Donieck - Bayern Monachium 1:5 (1:2)  
Atalanta Bergamo - Real Madryt 2:3 (1:1)  
Club Brugge - Sporting Lizbona 2:1 (1:1)  
RB Salzburg - Paris Saint-Germain 0:3 (0:1)  
Brest - PSV Eindhoven 1:0 (1:0)  
Bayer Leverkusen - Inter Mediolan 1:0 (0:0)  
Atletico Madryt - Slovan Bratysława 3:1 (2:0)  
Lille OSC - Sturm Graz 3:2 (2:1)  
Feyenoord Rotterdam - Sparta Praga 4:2 (1:0)  
VfB Stuttgart - Young Boys Berno 5:1 (1:1)  
AC Milan - Crvena Zvezda Belgrad 2:1 (1:1)  
Borussia Dortmund - FC Barcelona 2:3 (0:0)  
Juventus Turyn - Manchester City 2:0 (0:0)  
Arsenal Londyn - AS Monaco 3:0 (1:0)  
Benfica Lizbona - FC Bologna 0:0

### TABELA:

1. Liverpool	6	13-1	18
2. Barcelona	6	21-7	15
3. Arsenal Londyn	6	11-2	13
4. Bayer Leverkusen	6	12-5	13
5. Aston Villa	6	9-3	13
6. Inter Mediolan	6	7-1	13
7. Brest	6	10-6	13
8. Lille	6	10-7	13
9. Borussia Dortmund	6	18-9	12
10. Bayern Monachium	6	17-8	12
11. Atletico Madryt	6	14-10	12
12. AC Milan	6	12-9	12
13. Atalanta Bergamo	6	13-4	11
14. Juventus Turyn	6	9-5	11
15. Benfica Lizbona	6	10-7	10
16. AS Monaco	6	12-10	10
17. Sporting Lizbona	6	11-9	10
18. Feyenoord Rotterdam	6	14-15	10
19. Club Brugge	6	6-8	10
20. Real Madryt	6	12-11	9
21. Celtic Glasgow	6	10-10	9
22. Manchester City	6	13-9	8
23. PSV Eindhoven	6	10-8	8
24. Dinamo Zagrzeb	6	10-15	8
25. Paris Saint-Germain	6	6-6	7
26. VfB Stuttgart	6	9-12	7
27. Shakhtar Donieck	6	5-13	4
28. Sparta Praga	6	7-18	4
29. Sturm Graz	6	4-9	3
30. Girona	6	4-10	3
31. Crvena Zvezda	6	10-19	3
32. Salzburg	6	3-18	3
33. Bologna	6	1-7	2
34. RB Lipsk	6	6-13	0
35. Slovan Bratysława	6	5-21	0
36. Young Boys Berno	6	3-22	0





sling

# SLING wszędzie i dla każdego

*Spędź święta Bożego Narodzenia  
z rodziną oglądając polskie seriale,  
programy i filmy świąteczne!*

*Świąteczna oferta  
\$220/rok\**



polsat 1



polsat  
news



TVP INFO

TVP  
POLONIA

wiele  
+więcej

**800-524-0101**  
**slingpol@gmail.com**  
**slingpol.com**



zyczymy Państwu  
**Wesołych Świąt**  
i szczęśliwego Nowego Roku

**NORTHSIDE BAKERY**  
149 NORTH 8 STREET, BROOKLYN, NY 11249  
76-01 77th AVENUE, GLENDALE, NY 11385  
TEL: 718-782-2700  
www.northsidebakery.com




Z okazji Świąt Bożego Narodzenia oraz zbliżającego się Nowego Roku pragniemy złożyć Naszym Klientom i Przyjaciółom serdeczne życzenia, dużo sukcesów, radości i uśmiechów



Ryszard Food Distributor dziękuje wszystkim klientom za owocną współpracę i zaprasza nowych kontrahentów do swojej hurtowni.

**RYSZARD FOOD DISTRIBUTOR, INC.**  
278-280 Boerum Street, Brooklyn, NY 11206  
tel: (718) 418 8255 | fax: (718) 628 6755 | www.ryszardfood.com



**AMBER**  
Steak House

na Greenpoincie

zyczy wszystkim klientom i całej Polonii  
**WESOŁYCH ŚWIĄT!**  
i szczęśliwego Nowego Roku

czynne w godz. 12pm -12am  
Tel. **718.389.3757**



119 NASSAU AVENUE • BROOKLYN, NY 11222





# Wypadek w pracy? Wpadka z adwokatem?

## Po co?



**William Schwitzer  
& Associates, PC**

### PRZYKŁADOWE WYGRANE PROCESY NASZEJ KANCELARII

**27 700 000 dol.** – wyrok sądowy  
za wypadek  
samochodowy

**19 800 000 dol.** – wyrok sądowy  
za wypadek  
samochodowy

**5 600 000 dol.** – ugoda za wypadek  
na budowie

**5 500 000 dol.** – ugoda dla pracownika

- Wypadki w pracy
- Wypadki komunikacyjne i drogowe
- Błędy lekarskie
- Urazy i szkody zadane przez policję
- Występujemy nawet w sprawach  
zleconych przez innych prawników!

### Voted Top Rated Lawyers



OGŁOSZENIE ADWOKACKIE

820 Second Avenue, 10th Floor, New York, NY 10017 • [www.wsatlaw.com](http://www.wsatlaw.com)

Całodobowa polska linia: **(718) 275-2555, (646) 879-6490**